

Date Printed: 06/11/2009

JTS Box Number: IFES_74
Tab Number: 168
Document Title: 1993 Voter Guide -- The Bronx
Document Date: 1993
Document Country: United States -- New York
Document Language: English
IFES ID: CE02406

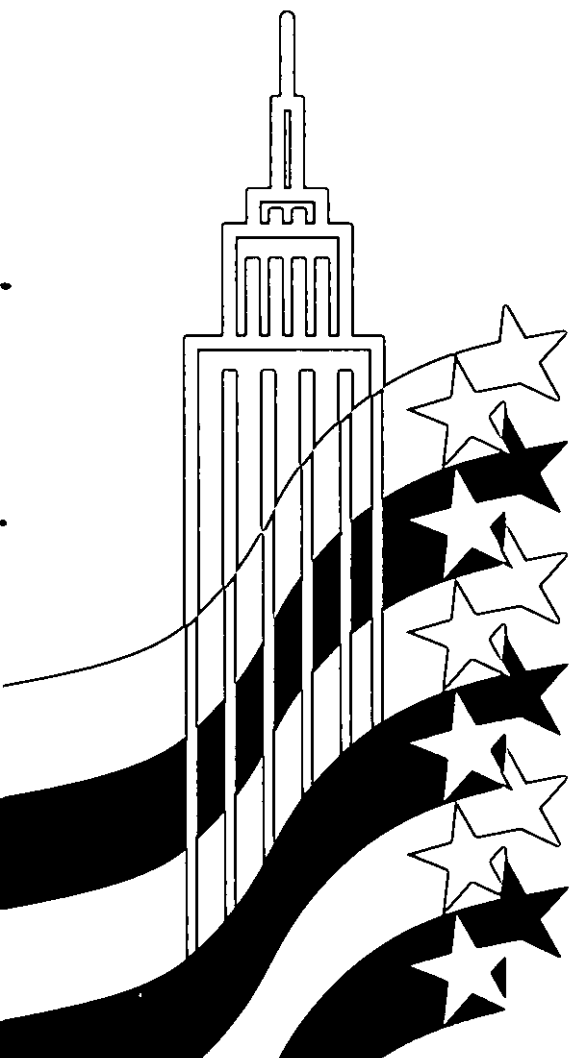


* B 8 E 8 F 7 E 3 - 3 3 4 0 - 4 9 A D - 8 3 6 1 - 1 3 9 6 3 F 2 9 1 F 5 4 *

1 9 9 3

NEW YORK CITY
CAMPAIGN FINANCE BOARD

GUÍA PARA
VOTANTES
THE BRONX



ELECCIONES PRIMARIAS

14 DE SEPTIEMBRE DE 1993

TURN OVER FOR ENGLISH

Bienvenidos a la Guía para Votantes de las Elecciones Primarias de 1993

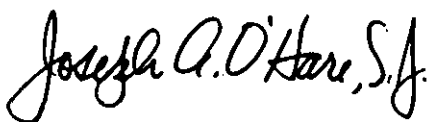
Como es bien sabido, en 1993 se celebran elecciones en la Ciudad de Nueva York. Mediante su participación en las elecciones primarias y en las elecciones generales de este otoño, usted tomará decisiones importantes que conformarán el futuro de nuestra ciudad y de sus grupos dirigentes. En el presente año, habrá que elegir al Alcalde, Defensor Público (Presidente del Concejo Municipal), Contralor, presidentes de los condados y representantes de los distritos en el Concejo Municipal. Esta Guía para Votantes tiene por objeto ayudarle a conocer y comparar a los candidatos que se han presentado a estos cargos, de modo que esté bien informado el día en que emita su voto.

La Guía para Votantes es un manual independiente, escrito en un lenguaje sencillo que incluye descripciones y fotografías presentadas por los candidatos a los cargos municipales, así como información respecto de los procedimientos de votación y derechos de los votantes. Esta edición de la Guía para Votantes está destinada a los que voten el día 14 de septiembre en las elecciones primarias. Se enviará por correo otra edición separada a los votantes con anterioridad al día 2 de noviembre, fecha de la elección general. La Guía para Votantes es obra de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York, una agencia municipal imparcial e independiente.

La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York administra también el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York. Los objetivos del Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York son disminuir la influencia que los más adinerados puedan ejercer, con sus aportes, en las autoridades municipales electivas, reducir el gasto de dinero en las campañas, dar a los candidatos idóneos una oportunidad equitativa de presentar sus candidaturas a cargos públicos concediéndoles fondos públicos equivalentes al total de las pequeñas donaciones que hayan recibido e informar detalladamente al público votante respecto de los aspectos financieros de las campañas electorales de los candidatos. Este Programa se describe en mayor detalle en la sección de la Guía llamada "Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York".

La Guía para Votantes se publicó por primera vez para las elecciones municipales de la Ciudad de Nueva York del año 1989 y fue reconocida como una de las "Diez Ideas que Conducen a una Mejor Democracia" por el Centro de Alternativas de Política con base en Washington, D.C. Votantes bien informados fortalecen la democracia. Esperamos que la información que aparece en esta Guía para Votantes de 1993 le ayude a escoger cuando vote en el día de la elección.

Atentamente,



Joseph A. O'Hare, S.J.
Presidente de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales
de la Ciudad de Nueva York

Guía para Votantes Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York

**Junta de Financiamiento de Campañas
Electorales de la Ciudad de Nueva York**

Joseph A. O'Hare, S.J.
Presidente

**James I. Lewis, Joseph Messina,
Vaughn C. Williams**

Nicole A. Gordon
Directora Ejecutiva

Carole Campolo
Subdirectora Ejecutiva

Daniel J. Sedlis
Primer Subdirector

Laurence Laufer
*Asesor Jurídico de la
Directora Ejecutiva*

Andrew Levine
*Director de Auditoría y
Contabilidad*

Mara Neville
*Directora de
Comunicaciones*

Kenneth O'Brien
*Jefe de Administración de
Sistemas*

Carol Ozgen
*Directora de Servicios
Administrativos*

Sabrina Pemberton-Piper
*Jefe de Servicios para los
Candidatos*

Andrew Schwartz
*Abogado Principal para
Litigios*

Gavin Smith
Jefe de Publicaciones

Esta Guía para Votantes fue preparada por el personal de comunicaciones de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York: Mara Neville, Gavin Smith, Mark Cohen, Aviva Patz Jebian, Patricia Medler, Raluca Oncioiu, Theresa Wang y Ariel Winter.

Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York del año 1993. Registro de la propiedad intelectual, 1993, Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York. Reservados todos los derechos. Las declaraciones de los candidatos que aparecen en esta Guía para Votantes no representan las opiniones de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales. Portada, diseño de Mike Quon Design Office Inc.

Hecho en Canadá. Acabado en los Estados Unidos.



**NEW YORK CITY
CAMPAIGN FINANCE BOARD**



40 Rector Street, 7th Floor, New York, New York 10006

Contenido de la Guía para Votantes de las Elecciones Primarias de 1993 de la Ciudad de Nueva York

La Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York de 1993 proporciona información respecto de la votación, los candidatos y las elecciones del año 1993 en la Ciudad de Nueva York. Esta Guía consta de siete secciones:

1. LOS CINCO CARGOS QUE SE INCLUYEN EN LA GUÍA PARA VOTANTES presenta una descripción de los cargos de Alcalde, Defensor Público (Presidente del Concejo Municipal), Contralor, Presidente de Condado y Concejal Municipal. Las descripciones de los candidatos a estos cinco cargos aparecen en la sección "Los Candidatos".

2. PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA VOTACIÓN proporciona información respecto de las elecciones primarias y contesta algunas de las preguntas más frecuentes sobre la votación.

3. SUS DERECHOS COMO VOTANTE detalla los derechos que usted tiene como votante.

4. CÓMO USAR LA MÁQUINA PARA VOTAR le muestra mediante ilustraciones cómo usar las máquinas para votar de la Ciudad de Nueva York al emitir su voto.

5. PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO DE CAMPAÑAS ELECTORALES DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK explica la manera en que el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York contribuye a que las elecciones locales sean más competitivas y democráticas.

6. LOS CANDIDATOS presenta primero una lista de los candidatos — denominada "Un Vistazo a los Candidatos" — que habían solicitado la inclusión de sus nombres en la papeleta electoral para las elecciones primarias al momento de imprimirse esta Guía. A continuación de la lista aparecen las descripciones de los candidatos, que incluyen fotografías, información sobre sus antecedentes y las declaraciones proporcionadas por los candidatos mismos.

7. EL MAPA DE LOS DISTRITOS DEL CONCEJO indica la forma en que su condado está dividido en distritos del Concejo Municipal. Por favor cerciórese de cuál es el distrito del Concejo Municipal correspondiente a su lugar de residencia. Puede llamar a la Junta Electoral al número (212) VOTE-NYC (212-868-3692) para averiguar el número de su distrito del Concejo Municipal o puede remitirse a la tarjeta de información

(continúa en la página siguiente)

para votantes que la Junta Electoral envía a los votantes inscritos.

**Fecha de las elecciones primarias:
martes 14 de septiembre de 1993**

Los lugares de votación estarán abiertos desde las 6 de la mañana hasta las 9 de la noche. Para poder votar, deberá llegar a su lugar de votación a más tardar a las 9 de la noche. Para poder votar el 14 de septiembre, deberá estar inscrito en un partido político que celebre elecciones primarias ese día.

La elección general tendrá lugar el 2 de noviembre de 1993.

**SIN USTED, LA DEMOCRACIA NO FUNCIONA.
NO DEJE DE VOTAR.**

Los Cinco Cargos que se Incluyen en la Guía para Votantes

La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York publica la Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York con el objeto de proporcionar al público información respecto de las elecciones locales y de los candidatos. En esta parte se describen los cinco cargos a los cuales se presentan candidatos este año.

ALCALDE

El Alcalde es el funcionario ejecutivo superior de la Ciudad de Nueva York, responsable de la buena marcha y de la integridad de las actividades del gobierno municipal. Algunas de las muchas funciones del alcalde incluyen las de nombrar y destituir a los directores de organismos y a los comisionados de un gran número de entidades municipales y presentar un proyecto de presupuesto para la Ciudad de Nueva York. Además, el Alcalde tiene poder de veto sobre las decisiones del Concejo Municipal en materia legislativa y de uso de tierras. El Alcalde recibe un sueldo anual de 130.000 dólares.

DEFENSOR PÚBLICO (PRESIDENTE DEL CONCEJO MUNICIPAL)

Como protector de los derechos del público, las funciones del Defensor Público (anteriormente denominado Presidente del Concejo Municipal) incluyen controlar el funcionamiento de los programas de información pública y de reclamos sobre servicios de las entidades municipales y recibir, investigar y tratar de resolver reclamaciones respecto de muchos servicios municipales. En caso de producirse la vacancia en el cargo de alcalde, o en ausencia del Alcalde, el Defensor Público cumple las funciones de Alcalde. El Defensor Público preside también las reuniones del Concejo Municipal y vota en caso de empate en el Concejo Municipal. El Defensor Público recibe un sueldo anual de 105.000 dólares. El 1º de enero de 1994 el título de "Presidente del Concejo Municipal" cambiará a "Defensor Público" y aparecerá como "Defensor Público" en las papeletas de votación. Las responsabilidades correspondientes al cargo sin embargo no se modificarán.

CONTRALOR

El Contralor es el principal funcionario de la Ciudad en materia financiera. Entre sus responsabilidades se cuentan las de mantener informados al Alcalde y al Concejo Municipal respecto de la situación financiera de la Ciudad, presentar recomendaciones sobre las operaciones, políticas fiscales y transacciones financieras de la Ciudad, auditar los organismos municipales e investigar todos los asuntos relacionados con las finanzas municipales, inscribir los contratos y someterlos a auditoría, emitir y vender bonos municipales, administrar los fondos de amortización y otros fondos fiduciarios y fondos de pensiones en poder de la Ciudad y realizar análisis para eliminar el desperdicio y el uso ilícito de recursos en las actividades municipales. El contralor recibe un sueldo anual de 105.000 dólares.

PRESIDENTE DE CONDADO

Los Presidentes de los condados son los funcionarios ejecutivos superiores de cada condado. Tienen facultades, cada uno en su condado, para consultar con el Alcalde en la preparación del presupuesto ejecutivo anual y para hacer recomendaciones sobre prioridades presupuestarias, proyectos de importancia y otros asuntos, examinar las decisiones sobre uso de tierras y proponer lugares para las instalaciones municipales y supervisar la entrega de prestación de servicios de la municipalidad y la ejecución de los contratos y presentar leyes en el Concejo Municipal. Los Presidentes de Condado reciben un sueldo anual de 95.000 dólares.

MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

El Concejo Municipal es el poder legislativo, el que hace las leyes en el gobierno municipal. Es responsable de promulgar leyes a nivel local aplicables en la Ciudad de Nueva York y adoptar decisiones respecto del uso de tierras, investigar y supervisar las entidades municipales y aprobar el presupuesto de la Ciudad. Cada concejal representa a uno de los 51 distritos del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York. Los concejales reciben un sueldo básico anual de 55.000 dólares. Los líderes del Concejo y los presidentes de los comités reciben remuneración adicional. Están autorizados para ocupar otros cargos, además de sus cargos de concejales.

Preguntas y Respuestas Sobre la Votación

¿QUÉ ES UNA ELECCIÓN PRIMARIA?

Los partidos políticos efectúan una elección primaria cuando tienen más de un candidato a un cargo y todos ellos desean ser el candidato oficial del partido. En una elección primaria, los votantes inscritos en el partido político escogen a un candidato para representar a su partido en la elección general. En el Estado de Nueva York, hay cinco partidos políticos autorizados para llevar a cabo elecciones primarias. Son los partidos Demócrata, Republicano, Conservador, Liberal y de Derecho a la Vida.

¿PUEDO VOTAR EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS DEL 14 DE SEPTIEMBRE?

Usted podrá votar en las elecciones primarias de la Ciudad de Nueva York del 14 de septiembre si (1) está inscrito para votar, (2) está inscrito en un partido político, y (3) su partido político celebra una elección primaria. Por favor observe que no todos los partidos políticos celebran elecciones primarias y que no todos los votantes inscritos están también inscritos en partidos políticos.

En caso de no saber si puede o no votar en esta elección primaria, llame al (212) VOTE-NYC (212-868-3692) para averiguarlo.

NO SE SI ESTOY INSCRITO PARA VOTAR. ¿CÓMO ME INSCRIBO?

Si usted es votante inscrito deberá recibir una tarjeta postal de la Junta Electoral en la que se le comunica dónde debe emitir su voto. Si no recibe la tarjeta postal, puede llamar al número de ayuda a los votantes de la Junta Electoral, (212) VOTE-NYC (212-868-3692) para averiguar si está inscrito como votante.

El 20 de agosto de 1993 vence el plazo de inscripción para votar en las elecciones primarias del 14 de septiembre y el 8 de octubre de 1993 vence el plazo de inscripción para votar en la elección general del 2 de noviembre. Para inscribirse, deberá llenar una planilla de inscripción de votantes y presentarla antes de que venza el plazo, personalmente o por correo a cualquiera de las siguientes oficinas de la Junta Electoral:

BRONX 1780 Grand Concourse Bronx, NY 10457 (718)-299-9017	BROOKLYN 345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201 (718) 330-2250
MANHATTAN 200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014 (212) 886-3800	QUEENS 42-16 West Street, 5th Floor Long Island City, NY 11101 (718) 392-8989
STATEN ISLAND One Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305 (718) 876-0079	

Las planillas para inscripción de votantes se pueden obtener en esas oficinas. También se puede obtener la planilla de inscripción y cualquier otra información llamando al teléfono (212) VOTE-NYC (212-868-3692) a cualquier hora.

¿CUÁNTO TIEMPO DURA MI INSCRIPCIÓN?

Usted sigue inscrito para votar mientras haya votado en por lo menos una elección en los cinco últimos años. Aun si no ha votado en los cinco últimos años, es posible que pueda votar este año debido a una orden judicial. Llame al (212) VOTE-NYC (212-868-3692) para averiguar.

Si se ha mudado después de la última vez que votó, debe inscribirse de nuevo en su nueva dirección.

¿CÓMO ME INSCRIBO EN UN PARTIDO POLÍTICO?

Puede inscribirse en un partido político marcando el casillero para inscripción en un partido político en la planilla de inscripción de votantes. Al inscribirse en un partido político, pasa a ser automáticamente miembro de éste y puede votar en esa elección primaria de su partido, si la hay.

¿POR QUÉ CANDIDATOS PUEDO VOTAR EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS DEL 14 DE SEPTIEMBRE?

Puede votar por cualquier candidato que se presente en el partido político en el cual esté inscrito y que (1) sea candidato a un cargo de la Ciudad de Nueva York (un candidato a Alcalde, Defensor Público (Presidente del Concejo Municipal) o Contralor) o (2) un candidato a Presidente de Condado en su condado, o (3) un candidato al Concejo Municipal por su Distrito. Podrá también votar por candidatos a otros cargos que aparezcan en la papeleta de votación pero que no estén incluidos en la Guía para Votantes, como los de Fiscal de Distrito, otros cargos judiciales y cargos del partido.

¿INCLUYE ESTA GUÍA PARA VOTANTES INFORMACIÓN RESPECTO DE TODOS LOS CANDIDATOS QUE PARTICIPAN EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS DEL 14 DE SEPTIEMBRE?

No necesariamente. Esta Guía contiene información respecto de los candidatos que se han presentado a los siguientes cargos: alcalde, defensor público (presidente del Concejo Municipal), contralor, presidente de condado y miembro del Concejo Municipal y no incluye a los candidatos a otros cargos. Es posible que este año le corresponda votar por candidatos a otros cargos, tales como el de fiscal de distrito, otros cargos judiciales y cargos del partido, los que no están

incluidos en esta Guía.

Además, es posible que algunos candidatos no hayan remitido la información que debía incluirse en la Guía para Votantes, o que tal información se haya recibido demasiado tarde. Los nombres de todos los candidatos para las elecciones primarias que se conocen, al momento de imprimirse esta Guía, figuran en "Un Vistazo a los Candidatos", que se encuentra en las páginas al comienzo de la sección "Los Candidatos" de esta Guía para Votantes.

¿FIGURARÁN TODOS LOS CANDIDATOS QUE APARECEN EN ESTA GUÍA PARA VOTANTES EN LA PAPELETA DE VOTACIÓN DE LAS ELECCIONES PRIMARIAS DEL 14 DE SEPTIEMBRE?

No necesariamente. Es posible que algunos candidatos retiren su candidatura o sean eliminados de la lista de candidatos por razones de índole legal. Por lo tanto, es posible que algunos candidatos que figuran en esta Guía no figuren en la papeleta definitiva de las elecciones primarias. Siempre es conveniente revisar la papeleta modelo en su lugar de votación antes de votar.

¿CÓMO CONSIGO INFORMACIÓN RESPECTO DE LOS CANDIDATOS AL CONCEJO MUNICIPAL QUE SE HAN PRESENTADO EN MI DISTRITO?

Consulte el mapa que aparece al centro de esta Guía para Votantes para averiguar el número de su distrito municipal (DM), si es que aún no lo conoce. Tenga presente que hubo una redelimitación de los distritos en 1991. Para cerciorarse de cuál es su distrito, llame a la Junta Electoral, al (212) VOTE-NYC (212-868-3692). En la tarjeta postal que la Junta Electoral envía a los votantes inscritos también se indica el número del distrito municipal en que usted reside.

Una vez que conozca el número de su distrito municipal, consulte la página "Un Vistazo a los Candidatos", que contiene la lista completa de los candidatos que se presentan en su distrito al momento de imprimirse esta Guía. Para leer las descripciones presentadas por los candidatos de su partido y su distrito, consulte la sección "Los Candidatos", donde podrá encontrar los candidatos que llevan el número de su distrito y de su partido en la parte superior de las descripciones. Las páginas correspondientes a las descripciones de los candidatos están agrupadas por distrito municipal y por partido, y de ahí en orden alfabético. Recuerde, podrá votar únicamente por un candidato que se presente en las elecciones primarias del partido en el cual usted esté inscrito.

SI NO HAY ELECCIONES PRIMARIAS DE MI PARTIDO, ¿PUEDO VOTAR EN LA ELECCIÓN GENERAL?

Sí. Todos los votantes inscritos pueden votar en la elección general del 2 de noviembre de 1993. En la elección

general, podrá votar por el candidato de su elección, cualquiera que sea el partido político en que usted esté inscrito.

¿ADÓNDE ACUDO A VOTAR?

Deberá votar en el lugar de votación que le corresponda. Si es votante inscrito, debería recibir una tarjeta postal de la Junta Electoral. En esa tarjeta se le indica dónde está ubicado su lugar de votación. Tenga la bondad de leer la tarjeta atentamente. Si no ha recibido su tarjeta o si no sabe dónde votar, llame al (212) VOTE-NYC (212-868-3692) para averiguarlo.

CUANDO LLEGUE A MI LUGAR DE VOTACIÓN, ¿ADÓNDE TENGO QUE IR?

La tarjeta postal que usted recibe de la Junta Electoral le indica en qué Distrito de Asamblea y Distrito Electoral reside. Esos números tienen importancia porque le indican en qué cabina de votación tiene que votar. Si olvida el número de su Distrito de Asamblea o su Distrito Electoral el día de las elecciones, diríjase a cualquiera de los inspectores electorales, comuníqueles su nombre y dirección, y ellos lo ayudarán.

¿PODRÉ VOTAR SI NO PUEDO ACUDIR A MI LUGAR DE VOTACIÓN EL DÍA DE LA ELECCIÓN?

Podrá votar mediante una papeleta para votantes ausentes por diversas razones, como encontrarse en una institución educacional situada en otro lugar o estar internado en un hospital. Llame a la Junta Electoral, al número (212) VOTE-NYC (212-868-3692), para averiguar si puede votar mediante la papeleta para votantes ausentes.

Para votar mediante una papeleta para votantes ausentes, proceda de la siguiente manera:

1. Llene una Papeleta para Votantes Ausentes ("Absentee Ballot Application"). Puede llamar al teléfono (212) VOTE-NYC para pedir que se le envíe por correo este formulario. También puede retirar el formulario en cualquiera de las oficinas de distrito de la Junta Electoral que se indican en la página 7 o en la oficina general de 42 Broadway en el extremo sur de Manhattan. Para participar en las elecciones primarias del 14 de septiembre de 1993, las solicitudes de votación mediante papeleta para votantes ausentes deberán estar fechadas en el Correo a más tardar el 7 de septiembre de 1993 o podrán entregarse por mano en la oficina de la Junta Electoral de su distrito a más tardar el 13 de septiembre de 1993.

2. Envíe su Papeleta para Votantes Ausentes. Después de presentar su papeleta para votantes ausentes, recibirá usted una papeleta en la que marcará sus votos. La papeleta le puede llegar por correo, si en la solicitud respectiva usted ha indicado a la Junta Electoral adónde debe ser enviada; también puede retirarla en la oficina de la Junta Electoral de su distrito después de llenar su solicitud. Para las elecciones primarias de 1993, las papeletas para votantes ausentes deberán estar fechadas en el Correo a más tardar el 13 de septiembre de 1993 o entregarse por mano en la oficina de la Junta Electoral de su distrito el 14 de septiembre, día de la elección.

¿CÓMO PUEDO CONSEGUIR MÁS INFORMACIÓN?

La Junta Electoral tiene un número de teléfono para contestar las preguntas de los votantes. Para averiguar más sobre cómo votar en esta elección, llame a la Junta Electoral al (212) VOTE-NYC (212-868-3692) o, para las personas con deficiencias auditivas, al (212) 487-5496.

La Comisión de Asistencia a los Votantes es un organismo público independiente que se estableció en 1988 para ayudar a conseguir que un número mayor de neoyorquinos participe en las votaciones. La Comisión identifica grupos que por mucho tiempo han estado insuficientemente representados y trabaja con otros organismos públicos, grupos privados y organizaciones con base en la comunidad para promover la participación en las votaciones. La Comisión también celebra audiencias públicas después de las elecciones para recoger información sobre experiencias respecto de la votación en Nueva York y recibir recomendaciones para mejorar la situación. La Comisión celebrará audiencias sobre las elecciones municipales de 1993. Para mayor información, llame al teléfono (212) 788-8384 o escriba a la Comisión (Voter Assistance Commission, 51 Chambers Street, Room 515, New York N.Y. 10007).

Sus Derechos Como Votante

¿QUÉ DERECHOS TENGO COMO VOTANTE?

Tiene derecho a votar en las elecciones primarias del 14 de septiembre siempre y cuando:

- se haya inscrito para votar a más tardar el 20 de agosto de 1993,
- esté inscrito en un partido político que efectúe elecciones primarias y
- concorra a su lugar de votación antes de las 9 de la noche.

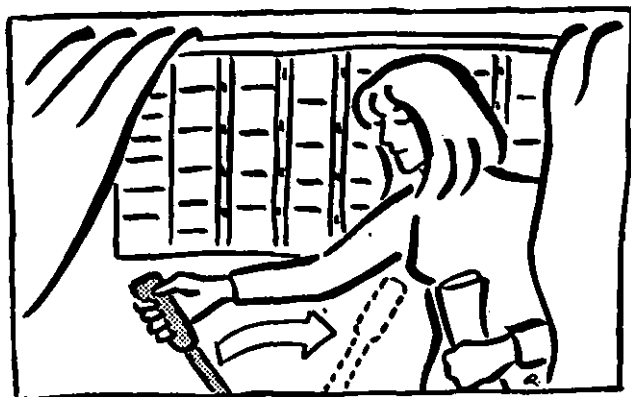
También Tiene Derecho A:

- Solicitar ayuda de un intérprete que hable español o chino. Habrá intérpretes disponibles en algunos lugares de votación y también podrá recibir ayuda si llama al número de asistencia para votantes de la Junta Electoral, (212) VOTE-NYC (212-868-3692).
- Recibir ayuda de cualquier persona, excepto su empleador o su representante de sindicato, en caso de sufrir impedimentos físicos o si no puede leer la papeleta de votación.
- Pedir al inspector que le explique cómo usar la máquina para votar.
- Llevar consigo materiales al entrar a la cabina de votación.
- Votar mediante el uso de papeleta de votación si la máquina para votar no funciona.
- Votar mediante papeleta bajo declaración jurada ("affidavit ballot") si no aparece su nombre en los registros o si la información correspondiente a su inscripción en el partido político no aparece o es incorrecta.

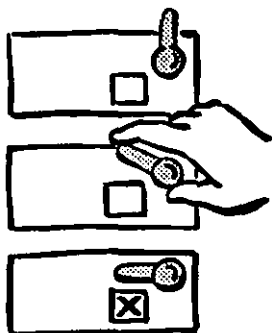
¿TENGO QUE PRESENTAR IDENTIFICACIÓN PARA VOTAR?

No, no es necesario que presente identificación para votar.

Cómo Usar la Máquina para Votar



1. Aparte las cortinas y entre a la cabina de votación. (Las cortinas se cierran en el momento en que usted entra y permanecen cerradas.)
2. Mueva la palanca roja grande hacia la derecha. *No vuelva a tocar la palanca roja grande hasta que haya terminado de seleccionar a todos sus candidatos.*



3. Empuje hacia abajo la palanquita junto al nombre de cada candidato que haya escogido. Aparecerá una "X". Si se equivoca, vuelva la palanquita a su posición original y escoja el candidato que usted quiere.



4. Cuando termine de escoger a sus candidatos, deje las palanquitas hacia abajo y vuelva a colocar la palanca roja grande totalmente a la izquierda. Las palanquitas recobrarán su posición inicial y su voto quedará registrado. Salga de la cabina sin descorrar las cortinas.

Nota sobre la adición de nombres de candidatos: En algunos casos, puede votar por un candidato cuyo nombre no aparece en la papeleta (candidato "adicional"). Para mayor información, sírvase llamar a la Junta Electoral, al teléfono (212) VOTE-NYC (212-868-3692).

Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York: Una Inversión en el Gobierno de su Ciudad

En este año de elecciones, los neoyorquinos acudirán a las urnas para votar por los hombres y mujeres que los representarán en el gobierno municipal durante los próximos cuatro años. Las decisiones que tomen estos funcionarios elegidos como nuestros representantes nos afectarán a todos. Por tal razón, es muy importante que los neoyorquinos estén seguros de que los candidatos por los cuales voten sean los que mejor representen los intereses del pueblo de la Ciudad Nueva York.

El Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York ayuda a los candidatos que desean presentarse a los cargos públicos de la Ciudad de Nueva York sin que tengan que depender de contribuciones de monto considerable y otorga a los candidatos fondos equivalentes a los aportes que éstos han reunido con el fin de que sus campañas políticas sean más competitivas. El Programa de Financiamiento de Campañas Electorales es administrado por la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York, entidad municipal independiente e imparcial que también publica esta Guía para Votantes. El Programa de Financiamiento de Campañas Electorales se inició con las elecciones de 1989 de la Ciudad de Nueva York y desde entonces cientos de candidatos a cargos en la Ciudad de Nueva York han participado en el Programa, que es voluntario.

Cuando los candidatos participan en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York, se comprometen a aceptar límites estrictos tanto respecto de aportes como de gastos. Los límites de los aportes establecidos por el Programa impiden que los candidatos acepten grandes sumas de dinero provenientes de un pequeño grupo de personas acaudaladas o de grupos poderosos. Los límites de gastos del Programa contribuyen a garantizar que los candidatos acaudalados o los que reciben el apoyo de gente acaudalada o grupos poderosos no tengan una ventaja injusta respecto de otros candidatos. Los candidatos que participan en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales también se comprometen a informar al público, mediante informes presentados a la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales, respecto de asuntos importantes, tales como quiénes son sus donantes y cómo se gasta el dinero de la campaña. La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales incorpora la información recibida de estos candidatos en un computador, de modo que sea más fácil para los periodistas y para el público leerla y entenderla.

Los candidatos que participan en el Programa se comprometen también a aceptar que la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales someta a auditoría los libros de contabilidad de las campañas y los registros correspondientes para asegurarse de que los candidatos respeten los límites de aportes y gastos establecidos en el Programa y otras condiciones. A su vez, los candidatos que participan en el Programa de

Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York podrán, si cumplen con los requisitos, recibir fondos públicos que equivalen, dólar por dólar, a los aportes que reciban de residentes de la Ciudad de Nueva York, con un límite superior de 1.000 dólares por donante.

Sin los límites establecidos por el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales en cuanto a aportes y gastos, sería difícil, sino imposible, que candidatos serios e idóneos pudieran optar a cargos públicos al no tener los medios para costear la campaña política o al no poder competir con candidatos ricos o bien conectados. Con la ayuda de los fondos públicos que el Programa pone a su disposición, los candidatos serios que tienen apoyo de sus comunidades tienen la oportunidad de realizar campañas competitivas.

En la Ciudad de Nueva York pueden participar en el Programa de Financiamiento de Campañas Políticas los candidatos a los cargos de alcalde, defensor público (presidente del Concejo Municipal), contralor, presidente de condado o concejal. Esta Guía para Votantes le informará cuáles candidatos participan en el Programa de Financiamiento Electoral para las elecciones de 1993. Al pie de las declaraciones de los candidatos, se indica: "Este candidato participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York".

Los candidatos que participan en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales contraen un compromiso importante con los votantes de la Ciudad de Nueva York. Si le interesa saber más respecto de la forma en que el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales contribuye a que las elecciones locales de la Ciudad de Nueva York sean más abiertas y democráticas, dirijase a The New York City Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th Floor, New York, NY 10006.

Notas

Los Candidatos



Breve nota sobre la sección "Los Candidatos"

Esta sección comienza con una lista ("Un Vistazo a los Candidatos") de los candidatos que, al momento de entrar en prensa esta Guía, se sabía que participarían en las elecciones primarias de alcalde, defensor público (presidente del Concejo Municipal), contralor, presidente de condado y miembro del concejo municipal. A continuación aparecen las páginas que contienen las descripciones de los candidatos. La información y las fotografías que aparecen en esas páginas fueron proporcionadas a la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales por los propios candidatos. Estos han firmado declaraciones juradas de que la información que aparece en sus descripciones es, a su mejor saber y entender, fiel a la verdad.

La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales reproduce esta información tal como fue suministrada por los candidatos. La Junta no edita la información, salvo para corregir errores tipográficos y ortográficos. La Junta reduce cualquier descripción que exceda del límite de 350 palabras en inglés, cifra que debe respetarse por razones de espacio para los ediciones en todos los idiomas de la Guía.

Las opiniones que aparecen en la sección "Los Candidatos" no representan las opiniones de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

***ELECCIONES PRIMARIAS
MUNICIPALES GENERALES***

ALCALDE

Demócratas

David N. Dinkins

Roy Innis

Eric Ruano-Melendez

DEFENSOR PÚBLICO

Demócratas

Susan D. Alter

Mark Green

Donald Halperin

David A. Paterson

Roberto Ramirez

Ronald W. Reale

CONTRALOR

Demócratas

Herman Badillo

Alan G. Hevesi

Elizabeth Holtzman

**ELECCIONES PRIMARIAS
DEL BRONX**

PRESIDENTE DEL CONDADO

Demócratas

Monica Braggs Fernando Ferrer
Irving A. Gelb

CONCEJO MUNICIPAL

8^º DISTRITO DE CONCEJO

Demócratas

William Del Toro Francisco Díaz, Jr.
Adam C. Powell

12^º DISTRITO DE CONCEJO

Demócratas

Carolyn Alessandro* Samuel Burke
Carter Perry* Lawrence A. Warden

14^º DISTRITO DE CONCEJO

Demócratas

Agustin Alamo Israel Ruiz, Jr.

16^º DISTRITO DE CONCEJO

Demócratas

Wendell Foster Carmelo Saez, Jr.*

17^º DISTRITO DE CONCEJO

Demócratas

Rafael Castaneira Colón Andrew Eatmon, Jr.
Rafael Mendez David Rosado*

Nota: Cuando esta Guía para Votantes fue impresa no había elecciones primarias para los distritos del Concejo Nos. 11, 13, 15 y 18.

**Este(a) candidato(a) no ha presentado su declaración de principios par su publicación en la Guía para Votantes.*

Alcalde



David N. Dinkins

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Alcalde

Historial profesional: Presidente del Condado de Manhattan; Secretario Municipal; Asambleísta Estatal; Abogado

Historial educativo: Escuela de Derecho de Brooklyn, LL.B; Universidad de Howard, B.S. cum laude

Afiliación institucional: (No suministrada.)

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: (No suministrada.)

Hace cuatro años, como candidato a Alcalde, prometí en estas mismas páginas crear un gobierno abierto, de probidad y de esperanza. Hoy, como Alcalde de Nueva York, me enorgullezco en decir que hemos recorrido una buena parte de ese camino.

Sé que los tiempos han sido difíciles. Cuando me hice cargo de la Alcaldía, heredé un enorme déficit presupuestario y una Ciudad cuyas esperanzas de recibir ayuda habían quedado frustradas por 12 años de gobierno republicano en Washington. Desde entonces, hemos sufrido la peor recesión desde la gran depresión, lo cual ha sido la causa de que algunos de nuestros sueños más grandes hayan sufrido demora.

Pero durante todo este tiempo, hemos cumplido con lealtad. Hemos creado un gobierno de una diversidad sin precedentes. Hemos hecho grandes avances en el desarrollo de los barrios. Y lo hemos hecho al mismo tiempo que equilibrábamos cuatro presupuestos y aumentábamos el acceso al mercado de bonos.

Nuestro programa "Calles Seguras/Ciudades Seguras" ha triplicado el número de funcionarios policiales que patrullan a pie, y al mismo tiempo ha entregado fondos para 36 "escuelas faro" (Beacon Schools) que están abiertas de noche y en los fines de semana para proporcionar programas para niños y adultos, por igual.

Los 20 centros de salud "Communicare" programados ya han revolucionado la entrega de servicios de salud para muchos neoyorquinos. En vez de una sala de emergencia, los pacientes "Communicare" ven a un doctor de verdad, que sabe cómo se llaman y conoce su historial médico.

Y los programas como el cuerpo de voluntarios "Increase the Peace" y las líneas telefónicas "Youthline", abiertas las 24 horas han contribuido a que nuestra ciudad se mantenga en calma en momentos de gran tensión.

Podemos y debemos hacer más. Sólo hemos comenzado el camino hacia una ciudad que sirva a todos los neoyorquinos en los barrios donde viven y trabajan. Por eso es que les pido ahora otro período de cuatro años. Juntos podemos trabajar para que Nueva York sea la mejor Ciudad posible.

Recomendaciones: Comités Demócratas del Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens y Staten Island; Presidentes de Condado Fernando Ferrer, Ruth Messinger y Claire Shulman; Sindicato 1199, UAW, CSEA, IBEW, Grupo Político de Mujeres del Estado de Nueva York, Demócratas Independientes Homosexuales y Lesbianas.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Alcalde



Roy Innis

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Presidente Nacional del Congreso de Igualdad Racial

Historial profesional: Investigación farmacéutica, Vick Chemical Co.; Investigación bioquímica, Hospital Montefiore

Historial educativa: Escuela Superior Stuyvesant; City College de Nueva York, asignatura principal: Química, asignatura secundaria: Matemáticas y Biología; Primer Becario de la Fundación Ford, Centro de Investigación Aplicada Metropolitan (MARC)

Afiliación institucional: Miembro de los siguientes directorios: Daemen College; Fundación Legal Landmark; Coalición Etnica Nacional de Organizaciones; Asociación Nacional del Rifle; Fondo Afroamericano pro Educación Superior; miembro asociado de la Fraterna Orden de la Policía

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Delegado del Local 1199 del Sindicato de Trabajadores de Hospitales; fundador del Consejo Commonwealth de Harlem (HCC); Coalición Urbana de Nueva York; Coalición Urbana Nacional

Roy Innis, nacido en las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, estudió en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York, entre ellas la Escuela Superior Stuyvesant, y después de servir un período en el ejército de los Estados Unidos durante la guerra de Corea, estudió en el City College de Nueva York, con asignatura principal en química.

Después de trabajar en diversas industrias químicas y farmacéuticas, y mientras estaba empleado en el Hospital Montefiore, en investigación médica, Innis entró oficialmente en la rama de Harlem de CORE, en 1963. En 1967, fue el primer Becario de la Fundación Ford en el Centro de Investigación Aplicada Metropolitan (MARC). Junto con otras nueve (9) personas, organizó el Consejo Commonwealth de Harlem - el modelo para las organizaciones de desarrollo económico y mayor poder político comunitarios.

Innis rápidamente alcanzó puestos de liderato en el CORE; Presidente del CORE de Harlem en 1965; Segundo Vicepresidente Nacional y Director Asociado de CORE, en 1967; por último, en 1968, Innis fue elegido Director Nacional de CORE.

Diez años después que Innis hubiese presentado a la Convención Constitucional de Nueva York de 1967 una proposición para crear un distrito escolar independiente en Harlem, CORE rescató a una escuela del South Bronx del Arzobispado Católico y estableció la Escuela Comunitaria CORE.

Durante toda su carrera en CORE, Roy Innis se ha dedicado a los asuntos de derechos humanos, justicia penal, reforma de la inmigración y derechos de los inmigrantes.

Como campeón de la pugna contra la siempre creciente inmoralidad pública, Innis encabeza la lucha a muerte por devolverle a la Ciudad de Nueva York su puesto de líder en los Estados Unidos, que le corresponde. Innis está siempre en la posición intransigente y polémica, enfrentándose a cada problema basado en sus principios de la verdad, la lógica y el valor.

El haber perdido dos hijos debido a la violencia urbana con armas de fuego ha tenido un impacto muy profundo en las opiniones de Innis respecto del delito y de los derechos de las víctimas.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Notas

LOS CANDIDATOS

Alcalde



Eric Ruano-Melendez

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Ingeniero Civil y Agente de bienes raíces

Historial profesional: Departamento de Protección Ambiental de la Ciudad de Nueva York; Propiedades Ruano

Historial educativo: Licenciatura en Ingeniería Civil, Manhattan College. Teniente Segundo del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos, ROTC - Universidad St. John's. A.A.S. - New York City College - Nacido, criado y educado en Guatemala, Escuela Superior. Universidad de San Carlos - Guatemala.

Afiliación institucional: Colegio de Ingenieros Civiles de los Estados Unidos; Federación Hispana de Comerciantes y Profesionales, Club Internacional de Leones de Woodside; Sociedad Hispana de Empleados Municipales, Sociedad de Ingenieros Militares, Desfile Hispano de Queens, Club Demócrata Stevenson, Federación de Organizaciones Centro y Sudamericanas. Fundación El Salvador, Fundación México, delegado del Sindicato D.C.37 de la AFLCIO, LIBOR-PROPIEDADES; CANDIDATO A CONGRESISTA DE LOS ESTADOS UNIDOS por el Distrito No. 12 de Nueva York en 1992; CANDIDATO A CONCEJAL DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK por el Distrito No. 21 de Queens en 1991; Gran Mariscal y Vicepresidente del Desfile Hispano de Queens; Presidente del Ambiental del Distrito 20-K1 del Club de Leones que abarca 43 clubes en Queens y Brooklyn; Fundador y Director de la Carrera Maratón del Club de Leones para allegar fondos para las siguientes organizaciones: Escuela de Sordomudos Lexington, Institución "Light House" para los Ciegos, Escuela St. Joseph Bulova, Ambulancia de Woodside, becas para estudiantes de la Ciudad de Nueva York; Director por el Club de Leones de la fundación de caridad pro ayuda de la gente en las zonas azotadas por desastres de Latinoamérica.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: (No suministrada.)

Nuestra comunidad no recibe los servicios que necesita y que merece. La razón es sencillamente que nuestra comunidad nunca ha tenido un Alcalde para el cual usted haya sido el foco central de su atención.

Estoy seguro de que verán en mí un candidato con antecedentes probados de participación y liderazgo. Habiendo trabajado con los líderes de la comunidad y con los funcionarios elegidos, he dedicado mi vida a la comunidad.

Me presento de candidato a Alcalde de la Ciudad de Nueva York con el objeto de efectuar cambios fundamentales en Nueva York y de devolver a nuestra Ciudad y a nuestro país un gobierno honrado, decente y eficaz. Ha llegado el momento de recuperar nuestra comunidad de los delincuentes violentos de nuestras calles haciendo cumplir la ley y dando mayor seguridad y educación a nuestros niños que son víctimas de los traficantes de drogas, de los delincuentes de guante blanco y de los políticos deshonestos que dejan de lado el juramento correspondiente a sus cargos.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato, pero abreviada por falta de espacio.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS



Susan D. Alter

Primarias Demócratas

Afiliación política: DEMÓCRATA

Ocupación: MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK.

Historial profesional: PROFESORA DE ESCUELA SECUNDARIA, CIUDAD DE NUEVA YORK.

Historial educativo: B.A., BROOKLYN COLLEGE; REALIZA ESTUDIOS AVANZADOS DE INGLÉS.

Afiliación institucional: (No suministrada).

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York (15 años); Presidenta, Comité de Asuntos del Consumidor; Presidenta, Comité Selecto en Asuntos de Inmigración; Presidenta, Comité sobre la Vejez; Cofundadora y ex-Presidenta, Corporación para el Desarrollo de Flatbush.

Habiendo recibido hace tiempo el reconocimiento de sus constituyentes y de sus colegas en el gobierno de la ciudad por ser una efectiva creadora de coaliciones, una fuerte voz a favor de los que no tienen representación y una fervorosa promotora de leyes progresistas, la concejal Susan Alter aspira al cargo de Defensor Público que ha sido creado recientemente por la ciudad. La tenaz y práctica legisladora de Brooklyn ya ha servido por 15 años a su Distrito de Concejo, siendo una dedicada defensora del mismo. Ahora, ella busca hacer de toda Nueva York la comunidad a la cual prestará sus servicios.

En su propio distrito - uno de los más diversos económica, étnica y racialmente - la concejal Alter se ha enfrentado, uno tras otro, a difíciles retos. Recientemente, cuando la ciudad se vio acosada por conflictos raciales, ella trató de unir a los diferentes grupos, proveyéndoles de foros significativos en los cuales discutir y resolver sus diferencias. Fue un ambiente que fomentó la armonía y la comprensión contra el trasfondo de una ciudad profundamente turbulenta.

El servicio que la concejal Alter le ha prestado a la comunidad ha sido una razón clave por la que sus constituyentes la han reelegido a su cargo durante los últimos 15 años. Ella siempre ha trabajado estrechamente con su comunidad para resolver sus problemas cotidianos - problemas que no difieren de los que encaran todos los neoyorquinos. Su enfoque activo y práctico en asuntos locales la ha convertido en uno de los individuos mejor informados de la ciudad sobre las difíciles situaciones con las que se enfrentan los vecindarios actualmente.

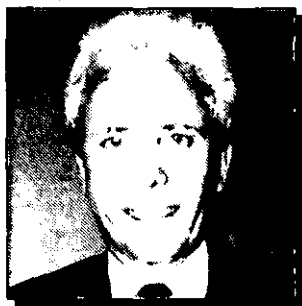
Susan Alter también ha sido una líder en cuanto a reformas legislativas. Uno de sus muchos logros ha sido el primer decreto legislativo en limitar las contribuciones y los gastos de las campañas electorales - la Ley de Financiamiento de Campañas Electorales. Ella también ha sido una líder al patrocinar leyes de servicios de salud innovadoras para mujeres y niños, al trabajar para obtener un aumento en los fondos para las personas con SIDA y tuberculosis, al luchar para lograr la aprobación de importantes iniciativas de viviendas, al atenerse a principios de sentido común fiscal y al darle a Nueva York leyes efectivas contra el crimen.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por la candidata.)

*La Candidata participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Defensor Público —



**Mark
Green**

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: (No suministrada.)

Historial profesional: Defensor de Consumidores

Historial educativa: Cornell, B.A. 1967; Facultad de Derecho de Harvard, D.J., 1970

Afiliación institucional: (No suministrada.)

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Comisionado del Departamento de Asuntos del Consumidor de la Ciudad de Nueva York

He sido Defensor Público toda mi vida de adulto - trabajé con el Cruzado de los Consumidores Ralph Nader por un decenio, he escrito libros sobre defraudación en el gobierno y en el mundo de los negocios y, más recientemente, he servido a ustedes como Comisionado de Asuntos del Consumidor durante tres años.

En el transcurso de estos 23 años he puesto al descubierto abusos y he creado soluciones que llevan a resultados reales para las familias que luchan por sobrevivir - sin importarme qué callos he pisado.

Como Comisionado del Consumidor, reduje el tamaño de la oficina pero sin embargo Nader me calificó como "el mejor funcionario en cuanto a hacer cumplir las leyes respecto de los consumidores en todo el país". Por ejemplo, cuando mis investigaciones mostraron que los aparatos electrónicos de los supermercados (scanners) frecuentemente cobraban demasiado en las cosas que estaban rebajadas, o que los abogados dedicados a divorcio se aprovechaban en el sentido financiero de sus clientes del sexo femenino, que una de seis estaciones gasolineras defraudaban al público respecto del octanaje, y que un cierto medicamento anti-SIDA costaba diez veces más aquí que en Francia, obtuve resultados reales: una nueva ley de precios por rubro que actualmente protege a los compradores de alimentos, los tribunales estatales acordaron reformar los procedimientos legales de divorcio, prácticamente se eliminó el fraude respecto del octanaje, y el precio de la droga anti-SIDA bajó en un 20%.

Después que demostré que en los avisos de las revistas se evitaba mostrar a las minorías, empezaron a salir más en los avisos. Y después que creé la Coalición Kosher para vigilar y denunciar la forma en que los precios de los alimentos Kosher subían bruscamente antes de la Pascua Judía (Passover) los precios se estabilizaron.

Es exactamente este tipo de activismo enérgico el que pondré en ejecución en el cargo de Defensor Público - obligando al gobierno a funcionar en forma más inteligente y a gastar menos. Un Defensor Público independiente de la máquina política y del gran capital debería:

- ser un *perro guardián* frente al desperdicio y a la ineficacia gubernamentales, mediante la investigación enérgica de las agencias de gobierno y la reestructuración de éste;
- ser un *revienta burocracias* garantizando que las agencias presten atención a sus denuncias;
- *dar más poder al pueblo* mediante la idea nueva, sin presupuesto, de equipos de acción ciudadana - ciudadanos que están dispuestos a unírseme en la calificación de los servicios municipales, a luchar contra las desmedidas cuentas médicas y en arreglar las escuelas donde no se enseña.

Mi trabajo será triple: desenmascarar abusos; proponer soluciones creativas; y garantizar que el gobierno reaccione frente a los ciudadanos.

En resumen, transformaré lo que es actualmente una oficina moribunda - subsiguiente en la línea jerárquica al Alcalde - en un centro de defensa y cambio.

(Declaración de principios reimpresa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS



Donald Halperin

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Legislador/abogado

Historial profesional: (No suministrado.)

Historial educativo: Licenciatura de Rutgers University; Doctor en Derecho, Facultad de Derecho de Brooklyn; Doctorado honoris causa de Tel Aviv University

Afiliación institucional: ex-Presidente de la Conferencia Nacional de Legisladores del Seguro (National Conference of Insurance Legislators); Grupo Vecinal de Manhattan Beach; Logia Henry Spector de B'Nai B'Rith

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: La persona más joven que haya sido elegida como Senador Estatal a la edad de 25 años. Nombrado demócrata de categoría en el Comité de Finanzas del Senado en 1981.

Como residente de toda la vida de la Ciudad de Nueva York, quien ha criado a sus dos hijos aquí en Brooklyn, sé lo que necesitamos y cómo lograrlo. He sido un guardián eficaz del gobierno; una voz para arrendadores e inquilinos, padres, maestros, empresas grandes y pequeñas, e individuos enmarañados en el papeleo burocrático. Sé que nuestra ciudad comprende cinco condados diferentes y que nuestros vecindarios tienen necesidades distintas.

Como senador estatal, he causado que llegaran fondos esenciales a nuestra ciudad para combatir el crimen, educar a nuestros hijos y mantener nuestros caminos y puentes; he luchado para volver a redactar nuestras leyes de justicia para menores y votar una legislación más dura para tratar a los ofensores reincidentes. He trabajado incansablemente a fin de reconciliar grupos divergentes y mi legislación, la "Ley Halperin para el Entendimiento Multicultural" ayudará a unir a los neoyorquinos a medida que desarrollen sus propios programas específicos para cada distrito escolar.

Con mi experiencia y conocimiento del gobierno, y con el respeto que he ganado de mis colegas y votantes, me considero la persona más competente para convertir al oficio del Defensor Público en una voz independiente para todos los neoyorquinos. Una de mis prioridades principales será la de asegurar que los dólares de los contribuyentes sean gastados prudente y eficazmente y que todos los neoyorquinos tengan un funcionario elegido a quien puedan recurrir y quien puede obtener resultados.

Mis metas como Defensor Público son las siguientes: Extender el uso de la autoridad investigadora y de superintendencia del oficio para garantizar a los ciudadanos y empresas que la ciudad se interesa, y es eficaz y equitativa en su trato.

Trabajar en cooperación con otros funcionarios elegidos, los presidentes de condado y juntas vecinales para crear un sistema de entrega de servicios municipales más eficaz y equitativo.

Crear y conservar empleos para la ciudad.

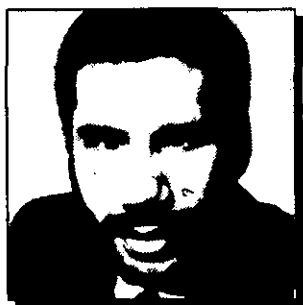
Reconciliar grupos y vecindarios divergentes a fin de crear una mayor armonía en la ciudad.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

El Candidato participa en el Programa de Financiamiento Electoral de NYC.

LOS CANDIDATOS

— Defensor Público —



David A. Paterson

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Senador Estatal

Historial profesional: Fiscal Asistente de Queens (Investigador en Materia Penal)

Historial educativo: Escuela de Derecho de Hofstra, B.A. de la Universidad de Columbia

Afiliación institucional: Asociación Judía para los Ciegos, Corporación de Desarrollo Urbano de Harlem, Cuidado Domiciliario Mil-Gar

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Senador Estatal

El Senador Estatal David A. Paterson fue elegido como miembro de la legislatura estatal en 1985 a la edad de 31 años y se ha convertido en una voz independiente que protege los derechos de los ciudadanos de Nueva York.

En su primer período en este cargo, creó la Ley de Delitos Relacionados con Prejuicios que aumenta las penas de los delincuentes cuyas víctimas se escogen sobre la base de raza, diferencia étnica u orientación sexual. La iniciativa de Paterson fue elogiada por la Corte Suprema de los Estados Unidos en su decisión en que confirmó la validez de las leyes respecto de delitos por prejuicio, en un caso de Wisconsin.

El Senador Paterson representa en el Senado Estatal al lado oeste de la parte superior de la ciudad, Harlem y Washington Heights. Como sus votantes pertenecen a muchos grupos étnicos, religiosos y raciales, se le pide con frecuencia que se dé a causas y problemas de toda la ciudad y del Estado de Nueva York.

Ha propuesto un plan detallado para el Museo y Centro de Investigación del Cementerio de Antepasados Africanos. Los esfuerzos del año anterior de Paterson impidieron la destrucción del cementerio más antiguo de esclavos americanos en toda la nación.

Paterson ha desarrollado actividades para la protección de los niños frente a abusos sexuales mediante legislación que prolonga el plazo legal concedido a las víctimas para presentar acusación contra los que cometen tales abusos.

El Senador Paterson continúa su labor como defensor de la comunidad en pro de mejores servicios de las agencias de gobierno. Paterson mismo es ciego, según definición legal, y ha experimentado en carne propia la frustración de tener que pedir ayuda a las agencias.

Entre sus numerosos galardones y citas por excelencia en el servicio público, Paterson se enorgullece, en primer lugar, de su designación en 1989 como "Senador del Año" por la rama neoyorquina de la Organización Nacional de Mujeres (NOW) y la de "Legislador Sobresaliente" otorgado por la Coalición de Sindicatos Negros.

El padre del Senador Paterson, Basil A. Paterson, fue Senador Estatal desde 1966 hasta 1970. Su padre fue, posteriormente, el primer afroamericano que llegó a ser Secretario de Estado de Nueva York y candidato a Vicegobernador.

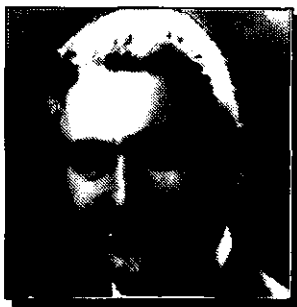
David A. Paterson está casado con Michelle Paige y, junto con la hija de ésta, Ashley, reside en Harlem.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Defensor Público



Roberto Ramirez

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Asambleísta Estatal

Historial profesional: Director - Bronx Corps; Coordinador - Consorcio para Alfabetización de Obreros; Administrador - Compañía de Seguros Equitable Life

Historial educativo: D.J. Escuela de Leyes de la Universidad de Nueva York; B.S. Administración Pública - Universidad de Nueva York; A.A. Ciencia de la Computación - Bronx Community College

Afiliación institucional: Vicepresidente de la Asociación del Estado de Nueva York de Legisladores de Color y Puertorriqueños; miembro de la Misión Especial Legislativa Puertorriqueño-Hispana del Estado de Nueva York; Fundador de "No, En Mi Barrio No", Misión Especial

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Elegido a la Asamblea Estatal en 1990

Como primer Defensor Público, traeré mi visión, mi comprensión exclusiva de la lucha diaria de nuestros residentes y mis largos antecedentes como activista comunitario y funcionario elegido al cargo y repetiré algunos de mis éxitos anteriores en el ámbito de toda la ciudad. Estos incluyen la campaña contra las drogas que ha recibido aclamación nacional llamada "No, En Mi Barrio No", "Contrato por la Vida" y una misión especial en desarrollo, relacionada con la calidad de la vida que pone en ejecución soluciones que tienen su origen en la comunidad para problemas locales, tales como exceso de velocidad de los vehículos, terrenos abandonados peligrosos y el tráfico de drogas cerca de las escuelas.

Haciendo uso de mis conocimientos en desarrollar programas de salud de los vecindarios con sensibilidad cultural en los núcleos urbanos, que incluyó la creación de la primera Oficina Estatal de Salud de Minorías, utilizaré los recursos de la Oficina para forjar nuevas soluciones que pongan coto al aumento de las enfermedades infecciosas en nuestra Ciudad.

Como Defensor Público, investigaré y resolveré los problemas de los vecindarios, presentaré y haré aprobar leyes que mejoren la calidad de la vida y seré un Defensor infatigable y clamoroso de nuestras comunidades respecto de otros poderes de la Oficina, establecidos en la Constitución, incluso como miembro del Sistema de Jubilación de Empleados Municipales y en mi capacidad en la Oficina Independiente del Presupuesto y en la Comisión de Planificación de la Ciudad.

En mi capacidad como guardián independiente de las oficinas y agencias de la Ciudad, seré una voz nueva para las comunidades que históricamente han estado subprivilegiadas y lucharé para garantizar que tales comunidades tengan una intervención real en la delineación del futuro de esta Ciudad. Siendo el único candidato que ha experimentado en carne propia el dolor que resulta cuando no funciona el gobierno, utilizaré la Oficina para forjar oportunidad económica, más poder y unidad racial.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.

LOS CANDIDATOS

Defensor Público



Ronald W. Reale

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Presidente, Asociación de Benevolencia del Tránsito

Historial profesional: Policía de Tránsito

Historial educativo: Actualmente matriculado en la Universidad Empire State; Escuela Superior William E. Grady

Afiliación institucional: Vice-Presidente para la zona de Nueva York de la Asociación Nacional de Organizaciones Policiales; representante para la zona de Nueva York de la Conferencia de Policía del Estado de Nueva York; Vicepresidente de la Conferencia de Policía Metropolitana; miembro del Directorio de la Conferencia de Empleados Públicos; miembro del Directorio del Consejo Laboral Municipal

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: (No suministrada.)

Como Defensor Público, Reale promete ser la voz de los condados de más afuera, el "candidato 718". Reale es el único candidato que no es un político desde hace mucho tiempo y hombre de confianza de la Municipalidad.

Reale cree que los residentes de los condados de más afuera han recibido un trato como de hijastros por parte de la Municipalidad y cambiará tal cosa.

Reale lucha por dar al Defensor Público el poder de citación judicial para que pueda funcionar como un verdadero vigía del público respecto de las agencias municipales.

Una vez por semana, Reale tendrá la puerta abierta en las tardes para escuchar, de primera fuente, los problemas de los votantes. Nombrará "defensores públicos asistentes" en todos los condados para garantizar que la Ciudad atienda a todos los residentes de los condados de más afuera.

La candidatura de Reale ha recibido el apoyo y recomendación de muchas organizaciones laborales y de muchos líderes laborales, incluidos: Phil Caruso, Presidente del NYPD PBA (Asociación de Benevolencia de NYPD); Timothy Nickels, Presidente del PBA de la Vivienda; Peter Scariotos, Presidente de la Asociación de Personal Uniformados de Limpieza Urbana; James Phalana, Presidente del Sindicato Unido del Transporte; Dennis Quirk, Presidente de la Asociación de Oficiales de Tribunales del Estado de Nueva York; Peter Meringolo, Presidente de la Asociación de Capitanes de Guardianes de Cárcel; Kenneth J. Cummings, Presidente de la Fraternal Orden de la Policía Estatal de Nueva York; Jack Shea, Presidente de la Rama 917 del International Brotherhood of Teamsters; John Doyle, Presidente de la Asociación de Dotación de los Capitanes de Tránsito; Joseph DiMasso, Presidente de la Rama 444 de Funcionarios de Limpieza Urbana; Tom Scotto, Presidente de la NYPD (Asociación de Benevolencia de Detectives); Joseph Toal, Presidente de la NYPD (Asociación de Benevolencia de Sargentos de Policía); William Kelly, Presidente de la NYPD (Asociación de Dotación de Capitanes); Gus Dunese, Presidente del Port Authority PBA (Policía de la Autoridad Del Puerto); Louis Cosentino, Presidente del Transit Sergeants Benevolent Assn. (Asociación de los Sargentos del Policía de Tránsito); Enfermeros del Estado de Nueva York; John McCarthy, Presidente de la Transit Police Lieutenants Benevolent Assn. (Asociación de Benevolencia de Tenientes de Policía de Tránsito); John P. Heintz, Presidente de la Transit Police Detectives Endowment Assn. (Asociación de Benevolencia de los Detectives del Policía de Tránsito); Donald Singer, Presidente del Consejo de Supervisores y Administradores; Paul Carozza, Presidente de la Conferencia de Policía Metropolitana.

El Sr. Reale vive en Brooklyn con su esposa, Lorraine, y sus hijas, Jamie, de 15; Dana, de 11; y Tammy, de 7 años.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.

LOS CANDIDATOS



Herman Badillo

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Abogado; Contador Público Autorizado

Historial profesional: Ejercicio privado de las profesiones legal y contable; socio fundador de Fischbein Badillo Wagner Itzler

Historial educativo: Escuela primaria y superior en la Ciudad de Nueva York; B.A. en Administración de Empresas del City College; J.D. de la Escuela de Leyes de Brooklyn

Afiliación institucional: Miembro del Directorio de CUNY; National Board Boy Scouts de América; Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Elegidos y Nombrados; numerosos colegios de abogados

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Comisionado del Departamento de Traslados Habitacionales de la Ciudad de Nueva York; Presidente del Condado del Bronx; miembro de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos; Subalcalde de la Ciudad de Nueva York; Presidente de la Agencia Hipotecaria del Estado de Nueva York

Los neoyorquinos de toda variedad racial, étnica y socioeconómica saben que nuestra ciudad está en decadencia. Cuando llegué de Puerto Rico de niño, ésta era una ciudad de oportunidades para cualquiera que estuviera dispuesto a trabajar. La diferencia entre esa época y la actual es que, como sociedad, solíamos tener normas elevadas en todos los aspectos de la vida y nuestra gente tenía que cumplir con ellas. Si hemos de cambiar de rumbo, si nuevamente hemos de ser un lugar de oportunidad para todos, debemos devolver este concepto a la vida pública y al gobierno de la ciudad.

Como Contralor de la Ciudad lucharé por volver a imponer estas normas, de manera que el dinero de sus impuestos se gaste en forma productiva, y no se despilfarre. Una vez que estas normas vuelvan a las escuelas, nuestros niños recibirán educación, y no promoción por razones sociales. Cuando vuelvan las normas a la universidad de nuestra ciudad, una vez más podremos competir con las mejores universidades particulares del país. Cuando vuelvan estas normas a la administración pública, podremos restituir a los contribuyentes los servicios que merecen, en calidad y en cantidad. Y cuando se restablezcan estas normas, nuestra ciudad será un socio deseable, un lugar que atrae los negocios en vez de ahuyentarlos, y un lugar donde se da aliento a los nuevos negocios, en vez de desalentarlos.

Como contador con muchos años de servicio público a todos los niveles de gobierno, sé cómo efectuar los cambios que deben hacerse si hemos de surgir en vez de seguir hundiéndonos. Por eso es que me presento al cargo de Contralor de la Ciudad.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

Contralor



Alan G. Hevesi

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Asambleísta, Profesor Universitario

Historial profesional: Autor de 103 leyes: Ley "Son of Sam", reforma de hogar de las personas mayores, ataque contra la defraudación en Medicaid, penas más fuertes en caso de drogas, obligación en los hospitales de tratar a los pacientes en sala de emergencia, programa de inmunización escolar. Contribuyó a la creación del conjunto de medidas que rescataron a la Ciudad de Nueva York de la bancarrota. Experto fiscal: dieciocho años en el Comité de Medios y Arbitrios. Líder de la lucha por los derechos de los pacientes, los derechos de los inválidos, derecho de aborto.

Historial educativo: Universidad de Columbia, Doctorado en Derecho Público y Gobierno; Queens College.

Afiliación institucional: Liga Antidifamación, Proyecto Negro-Judío Pueblo a Pueblo de Queens; recomendado por el Contralor del Estado Carl McCall; Congresales Shumer, Lowey, Flake, Serrano, Manton, Ackerman, Engel, Ferraro; Presidente de la Asamblea Weprin; Presidente Legislativo del Consejo Vallone; Presidente del Condado Shulman; Tom Stoddard.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Comité de Ética, Presidente del Comité de Salud, Segundo Jefe de la Mayoría.

Seré un Contralor que quiere ser Contralor. No Senador. No Alcalde. Trabajaré en forma constructiva con el Alcalde - en vez de pelear con él.

Eliminación del despilfarro. Está mal que el gobierno despilfarrar recursos valiosos en vez de ayudar al pueblo y a los barrios. El pensar acerca del dinero despilarrado, las aulas repletas, la falta de protección policial y la disminución de la calidad de la vida me enfurece. Cuidaré nuestro dinero como perro guardián.

Licitaciones competitivas; límites a Wall Street. A diferencia de mis opositores, estoy a favor de que se exijan licitaciones competitivas de las firmas de Wall Street que se encargan de la deuda de la ciudad. He puesto límite a las contribuciones que tales firmas puedan hacer a mi campaña, eliminando conflictos de interés.

Empleo. Hemos perdido 400.000 empleos en el sector privado. Necesitamos cambios fundamentales para reconstruir nuestra economía y eliminar el déficit estructural en nuestros presupuestos.

Delincuencia, drogas, educación. Nuestra primera prioridad debe ser la seguridad pública y la educación de nuestros niños.

Auditoría de los servicios a la comunidad. Haré auditoría en cada barrio, para garantizar que la ciudad proporcione servicios en forma justa y eficaz.

Hace cuatro años, muchos de los principales periódicos de la ciudad me dieron su respaldo para el cargo de Contralor: *The New York Times*: "Está extraordinariamente bien preparado para altos cargos ... se ha mostrado como uno de los Asambleístas más eficaces." *The Daily News*: "Hevesi es enérgico, habla muy bien y tiene elevados principios." *Newsday*: "Hevesi es un conjunto excepcional de visión, innovación, intelecto y carácter." *The Staten Island Advance*: "Una de las figuras cumbre en Albany en asuntos financieros ... un candidato serio y con claridad de pensamiento que tiene obviamente una comprensión total de la situación financiera de la ciudad".

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Notas

Contralor



Elizabeth Holtzman

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Contralor de la Ciudad de Nueva York

Historial profesional: Contralor de la Ciudad de Nueva York desde 1990 hasta la actualidad; Fiscal de Distrito de Brooklyn, desde 1982 hasta 1989; miembro de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos por el 16º Distrito, Brooklyn, entre 1972 y 1980; abogado

Historial educativo: Escuela Superior Abraham Lincoln de Brooklyn; Radcliffe College; Escuela de Leyes de Harvard

Afiliación institucional: Junta Asesora del Grupo Político Nacional de Mujeres; N.O.W.; Amnesty International; Hadassah; muchos otros

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder en materia de los problemas de las mujeres: redacté la primera ley federal de protección de las víctimas en casos de violación, fortalecí las leyes estatales sobre violación, mejoré las leyes respecto de abusos sexuales de los niños; líder nacional en el esfuerzo por presentar a los criminales de guerra nazis ante la justicia.

Ser Contralor va más allá de los balances y de las cifras. Los verdaderos recursos de la Ciudad de Nueva York son su gente. En asuntos fundamentales, estuve a la vanguardia:

- Establecí programas de detección del cáncer del seno en los hospitales de la ciudad para salvar la vida de miles de mujeres;
- Redacté una ley para conseguir acceso seguro a las clínicas de abortos;
- Insté a la toma de decisiones en favor del medio ambiente, me opuse a la incineración por ser costosa y tóxica y abagué por reciclar;
- Conseguí un aumento de la inmunización de los niños en las escuelas públicas;
- Mejoré la educación, descubrí que habían desaparecido 500.000 dólares en equipo de computación de las escuelas públicas; informé de una pérdida de 1 millón de dólares de los fondos de programas bilingües;
- Abrí los contratos con la Ciudad a los negocios pertenecientes a mujeres y minorías;
- Supervisé el retiro de 500 millones de dólares en fondos de pensiones invertidos en empresas con lazos con Sudáfrica;
- Denuncié el prejuicio contra los homosexuales y las lesbianas en los restaurantes "Cracker Barrel"; apoyé la pareja doméstica en el hogar (Domestic Partnership);
- Eliminé la tramitación inútil para 9.000 personas mediante mi Centro de Acción Ciudadana.

Desde el punto de vista financiero, he sido una voz independiente que aboga por programas que ayudan a la gente:

- Encontré ahorros por 2.000 millones de dólares para mantener servicios vitales, entre ellos los centros para los ciudadanos de más edad y guarderías infantiles;
- Propuse un plan de seis puntos para crear empleos;
- Conseguí alivio impositivo, como por ejemplo una congelación de dos años de los pagos por agua y alcantarillado;
- Aumenté las utilidades de los fondos de pensiones de la Ciudad;
- Creé programas para invertir, sin peligro, 500 millones de dólares procedentes de los fondos de pensiones en habitación al alcance de todos y para pequeños negocios.

Durante más de 20 años me he dedicado al servicio público empenándome en lograr cambios positivos para la gente. En mi trabajo, me apoyan el Grupo Político Nacional de Mujeres, el Fondo para Campañas de las Mujeres y el Sierra Club. Como primera mujer Contralor de la Ciudad de Nueva York, seguiré trabajando por una Ciudad que ofrezca esperanza, oportunidad y justicia para todos.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por la candidata.)

La Candidata participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.

LOS CANDIDATOS

— Presidenta del Condado —



Monica Braggs

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Corredora de Bienes Raíces

Historial profesional: Corredora Registrada de Bienes Raíces especializada en la venta de unidades residenciales cooperativas y condominios; contratos de alquiler de propiedades comerciales, "L.B. Kaye International Realty"; Presidenta, Corporación "CENBRO" para el Desarrollo Local; Directora de Operaciones de una importante firma importadora, "Maven Int'l Ltd".

Historial educativo: "New York University" (Universidad de Nueva York), "Manhattan Community College" (Universidad Comunitaria de Manhattan).

Afiliación institucional: N.A.A.C.P.; Asociación Nacional de Mujeres Ejecutivas; Miembro del Directorio, Iglesia Bautista "Mt. Gilead"; Presidenta, Asociación de Inquilinos Capri; Junta Vecinal 4, Comité Ejecutivo.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: (No suministrada.)

Me postulo para un cargo público porque creo que el TRABAJO DEL GOBIERNO es PREOCUPARSE de los gobernados.

He visto de cerca los trabajos de las campañas y de los políticos. Pero para mí, ser elegida no significa subir una escala, sino saltar como con una garrocha hasta un puesto en que puedo ser eficaz. Quiero ser la primera Presidenta del Condado del Bronx que no le debe nada a nadie excepto a los votantes.

Como Presidenta de "CENBRO", la corporación para el desarrollo local dedicada a nuevas oportunidades en los negocios, estoy comprometida a la obtención de empleos en el Bronx. Estoy convencida de que muchos de los servicios que necesita el Bronx pueden ser proporcionados por el Bronx siempre que se les ofrezca a los negociantes locales la oportunidad para comenzar. Como miembro de "NAPE" creo que se debe poner la educación para los negocios también a disposición de la mujer.

También soy una madre soltera que se ha abierto paso a través de los obstáculos de las instituciones educativas y médicas para proteger la seguridad e inteligencia de mi familia. El cuidado médico comienza temprano - con inoculaciones y cuidados sanitarios preventivos. Yo me aseguraré de que tales programas estén a disposición de todos los niños. Para revitalizar el Bronx es necesario poner la información sobre la salud a disposición de TODOS.

¿Por qué el número de votantes en el Bronx fue tan deprimentemente reducido en las últimas elecciones? Porque los VOTANTES toman el VOTO más en serio que muchos políticos. El pueblo no votará si no tiene OPCIONES. Ellos saben que se les ha decepcionado respecto a información y educación. Sin una revisión de nuestro sistema educativo para ponerlo a la altura del estándar necesario para la supervivencia en el mundo moderno, criarse en el Bronx significará criarse con carencias. La educación es la ÚNICA garantía para una ciudadanía inteligente.

¡YO CONOZCO EL BRONX! ¡CONÓZCAME A MÍ! ¡COMPARTA MI ENTUSIASMO, MIS ASPIRACIONES Y MI CORAJE!

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por la candidata.)

La Candidata no participa en el Programa de Financiamiento Electoral de NYC.

LOS CANDIDATOS

— Presidente del Condado —



Fernando Ferrer

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Presidente del Condado del Bronx

Historial profesional: Miembro del Concejo Municipal (Presidente del Comité de Salud)

Historial educativo: Licenciatura en Artes (Ba), Universidad de Nueva York

Afiliación Institucional: Asociación Nacional de Funcionarios Electos y Nombrados; NAACP de Williamsbridge; Orden de Ahepa; Presidente del Bronx, Bonos del Estado de Israel; Miembro Ex-Oficio, Sistema de Pensiones de Empleados de La Ciudad de Nueva York, Jardín Botánico de Nueva York, Wave Hill

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Director de Viviendas, Oficina del Presidente del Condado del Bronx; Coordinador de la Misión Especial para Evitar Incendios Premeditados del Bronx; Director de Programa, Comité de Operaciones del Gobierno de la Asamblea; Comité de las Ciudades de la Asamblea del Estado

Durante seis años como jefe ejecutivo de este condado, he sido Presidente durante una época de cambios sin comparación en ninguna área urbana de los Estados Unidos, aprovechando al máximo de recursos comunitarios y gubernamentales para reconstruir áreas destrozadas por años de negligencia. La evidencia física de nuestro éxito es abundante, con 12.500 unidades nuevas de vivienda completadas y más de 13.000 en construcción o planeamiento — viviendas para familias con una gama completa de ingresos.

Estamos ajustando la inversión pública y privada para trabajar para la comunidad mediante la inclusión de los residentes del Bronx en el planeamiento de esta renovación. Las instalaciones públicas, como por ejemplo, la Academia Policial, a ser construida en breve, deberían tener programas para entrenar a los residentes del condado y espacio para las actividades de la comunidad. He provisto fondos para los programas de alfabetización a través de todo el condado para mejorar las oportunidades para nuestros residentes, así como también laboratorios de instrucción para el uso de computadoras para ayudar a mejorar el desempeño de los estudiantes, y actividades nocturnas juveniles para mantener constructivamente ocupados a los jóvenes.

Hemos creado Concejos de Seguridad y Servicio del Vecindario que involucran a los residentes del condado como refuerzo de la policía de la comunidad para hacer que nuestras calles y viviendas sean más seguras. Tales organizaciones conjuntas ayudan a que la gente adopte un papel más activo y aseguran que las agencias de suministro de servicios sean responsables ante nuestro condado.

Nos estamos concentrando para lograr que el Bronx sea un lugar mejor para vivir mediante la limpieza de sus calles, incrementando la importancia del reciclado y capitalizando en las posibilidades de generación de empleos de nuevas industrias en el campo del reciclado.

Todo este trabajo se está realizando para lograr que el Bronx sea un importante líder en la renovación urbana. Estamos estableciendo pautas para el planeamiento y los resultados de la renovación y preservación de los vecindarios son más escuelas, bibliotecas, iniciativas para capacitación para el trabajo y más oportunidades.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

El Candidato participa en el Programa de Financiamiento Electoral de NYC.

LOS CANDIDATOS

Notas

- Presidente del Condado -



Irving A. Gelb

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Independiente, conductor de vehículo de alquiler, actualmente afiliado al Riteway Car Service, 1598 Bronxdale Ave.

Historial profesional: Vehículos de alquiler, tiempo parcial, desde 1977 hasta la actualidad; agente de bienes raíces, de 1973 a 1977; ayudante de panadero, a tiempo parcial, en la panadería del padre, de 1969 a 1973.

Historial educativo: B.A. City College, 1973; Bronx Community College, a tiempo parcial, 1966-1969.

Afiliación institucional: Asociación de Contribuyentes de Wakefield; Asociación de Propietarios y Contribuyentes de Baychester-Neried; Centro Judío de Wakefield y Edenwald; ex Mandatario Excelso, N.Y.B.P.O.Elks #1.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Candidato a la Asamblea en 1992; candidato al Concejo Municipal en 1991.

Hasta ahora, nuestro Gobierno ha estado dominado por distractores políticos cuya labor principal parece ser la de mantenernos divididos en tantos grupos diferentes y diversos como sea posible. La intención de todo esto es distraer nuestra atención de la codicia y la incompetencia reinantes.

Suben nuestros impuestos y al mismo tiempo los servicios bajan.

Las calles siguen siendo inseguras.

Nuestros niños reciben menos educación que la que merecen.

Cuando no hay dinero suficiente para el mantenimiento de la policía y sus vehículos, ¿quién pensó que era una buena idea gastar millones en nuevos cuarteles policiales?

¡NO IRVING GELB!

Cuando no hay dinero suficiente para los profesores y para las necesidades escolares, ¿quién pensó que sería una buena idea gastar millones de dólares en construir nuevas escuelas?

¡NO IRVING GELB!

¿Quién cree que se salvó la tarifa del transporte público cuando los impuestos que se requerían para el subsidio de la tarifa tenían que subir?

¡NO IRVING GELB!

Es hora de recordar a nuestros funcionarios elegidos que se supone que el Gobierno existe para servir al pueblo y no al revés. Cuando una cierta agencia no cumpla con su tarea, debe reconstruirse o eliminarse. La práctica de perpetuar nuestros problemas para dar trabajo a los diversos programas y agencias de gobierno debe cesar.

Como Presidente del Condado, no toleraré ideas malas, no importa cuánto pueda ganar la Ciudad si se les lleva a cabo. Por ejemplo, el programa de "reciclaje" de la Ciudad parece tener como objeto más bien ser una fuente de recursos provenientes de citaciones judiciales que reciclaje efectivo. Es hora de dejar de ponerles nombres bonitos a programas malos. Recuerde, antes de que las cosas puedan mejorar necesitamos líderes que entiendan cómo dejar de empeorarlos.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 8



**William
Del Toro**

Primarias Demócratas

Afiliación Política: Demócrata

Ocupación: Pastor

Historial Profesional: Pastor, Maestro, Asesor y Director de Proyectos

Historial educativo: Licenciatura (B.A.), Universidad del Estado de Nueva York, Maestría del Seminario Teológico de Nueva York

Afiliación Institucional: Presidente de la Misión Especial en contra del crimen y de las drogas en las viviendas comunitarias; Pastor, Capilla del Sagrado Corazón de Jesús.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Líder de Distrito Demócrata durante 10 años.

Estoy procurando el cargo público de Concejal, representando el Distrito de Concejo No. 8 para originar **UN NUEVO COMIENZO**. El Distrito de Concejo No. 8 abarca un mosaico multicultural que es Nueva York; portorriqueños...afro-americanos...judíos...dominicanos... Veo mi misión como Concejal, centralizándome en el mejoramiento demostrable de la "calidad de vida" para **TODOS** los residentes del octavo Distrito de Concejo.

"RETOMEMOS NUESTRAS CALLES...CUADRA POR CUADRA...". Estoy comprometido a utilizar mi cargo público del Concejo para servir como foco organizador para la construcción de una coalición vecinal, en sociedad con las comisarías policiales locales, para traer **¡SEGURIDAD a nuestras CALLES!**: En 1992, me eligieron Presidente de la Misión Especial en contra del crimen y de las drogas en las viviendas comunitarias. Durante el año pasado hemos, con éxito, logrado desalojar a los traficantes de drogas de la Calle 110 en East Harlem; eliminado el tráfico de drogas alrededor de las **TAINO TOWERS**, trabajado en cooperación con las escuelas vecinales para establecer **ZONAS SIN DROGAS** en **TODAS** las escuelas del distrito octavo.

RESPECTO Y DIGNIDAD PARA NUESTRAS PERSONAS MAYORES: Yo me he dedicado durante toda mi vida adulta a trabajar por el interés de nuestra "personas mayores." Durante los años, he desempeñado un papel instrumental en obtener cientos de unidades de viviendas con ayuda del gobierno para nuestros endebles ancianos. Como Concejal, voy a orientar toda la energía de mi oficina para asegurar la **SEGURIDAD** y los **COMPLETOS DERECHOS** de nuestros ancianos. Más importante, voy a trabajar con las instituciones de la comunidad para restaurar el **RESPECTO** por nuestras personas mayores...para asegurar que todos recordemos de dónde venimos...porque no podemos seguir hacia adelante si olvidamos nuestro pasado. **NUESTROS NIÑOS...NUESTRAS MADRES...NUESTROS INCAPACITADOS ...NUESTROS PROBLEMATIZADOS...** Las porciones más grandes del Distrito de Concejo No. 8 tienen el peso de la decadencia urbana, el crimen en las calles, las escuelas públicas están infestadas de violencia y drogas, SIDA, el abuso físico a nuestras personas mayores, niños y madres. Me comprometo **A HACER** algo sobre estos problemas urbanos.

(Declaración de principios reimpresa según texto presentado por el candidato, pero abreviada por falta de espacio.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Concejo Municipal

Distrito de Concejo No.8



**Francisco
Díaz, Jr.**

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Administrador de Distrito, Junta Vecinal No. 11

Historial profesional: Asesor para el Desarrollo de la Vivienda -"Home-steading Coalition"; Planificador y Organizador Comunal -Comunidad de East Harlem

Historial educativo: B.A., Economía/Administración de Empresas, C.U.N.Y Herbert H. Lehman College; Práctica como interno, Pratt Institute, Planificación Urbana Municipal y Regional

Afiliación institucional: Miembro del Distrito Escolar Comunitario 4, miembro de la Asesoría para el Desarrollo Comunitario de Chemical Bank, miembro del Consejo de Civitas, Inc.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Vicepresidente de la Junta Vecinal No. 11; Presidente, Misión Especial del Inquilinato de East Harlem; Miembro Fundador, Coalición para el Desarrollo y Planificación de East Harlem; Vicepresidente, Hogares de Acción Juvenil, Inc.

El 8º Distrito de Concejo está geográficamente dividido en tres vecindarios diferentes que comparten características similares, pero que requieren atención individual.

Veinte años de servicio comunitario me han preparado para comprender y desarrollar un plan de acción para encarar los problemas que plagan nuestras comunidades. Como Administrador de Distrito, de la Junta Vecinal No. 11, poseo una profunda comprensión del funcionamiento interno del gobierno municipal, de los procedimientos para la revisión de presupuestos de la Ciudad de Nueva York y para la planificación del desarrollo comunitario.

Un temario progresivo me permitirá desarrollar soluciones innovadoras y creativas para la miríada de problemas que enfrentamos diariamente. Hay muchos problemas que confrontan nuestras comunidades que requieren una atención especial y un profundo análisis de las causas radicales fundamentales.

Yo trabajaré agresivamente para obtener legislación antidiscriminatorio, anti-hostigamiento y antiacaparación de viviendas. El cuidado sanitario accesible es una de las más importantes necesidades de nuestra comunidad. Yo apoyo más fondos para las clínicas vecinales, la lucha contra el SIDA y la mortalidad infantil, el departamento de policía, las personas mayores y las guarderías infantiles. La epidemia de drogas y el crimen desenfrenado en nuestra ciudad han devastado muchos de nuestros barrios.

En nuestra campaña espero construir puentes que unirán los positivos esfuerzos colectivos de todos los ciudadanos residentes en el 8º distrito de concejo. La apertura de oficinas en la zona del West Side, en el sur del Bronx y en East Harlem nos permitirá enfrentar las preocupaciones de los constituyentes y desarrollar una buena relación de trabajo con el pueblo. Además, espero crear un concejo de asesores que incluya ancianos, jóvenes, mujeres, gays y lesbianas y expertos en sus respectivos campos, para desarrollar un temario comprensivo para el desarrollo comunitario que se pueda controlar y evaluar periódicamente.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Notas

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 8



**Adam C.
Powell**

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal Municipal, 8º Distrito

Historial profesional: Fiscal Asistente de Distrito, Condado del Bronx; Elizabeth Holtzman, Contralor de la Ciudad de Nueva York, Coordinador Comunitario de Manhattan; Profesor, Inglés como segundo idioma, Centro de Oportunidades SUNY de Manhattan.

Historial educativo: Universidad de Fordham, Escuela de Derecho, Nueva York, NY, Juris Doctor; Universidad de Howard, Washington, D.C., Licenciado en Artes, Ciencias Políticas; Sacred Heart Academy, San Juan, Puerto Rico, Diploma de Escuela secundaria.

Afiliación institucional: Consejo de Demócratas Negros Electos; Asociación Nacional de Funcionarios Públicos Latinos Electos; Comisionado, Comisión del Liderazgo Negro para el SIDA; Miembro de la Junta, Cruz Roja Norteamericana, Sección Harlem.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Concejal de la Ciudad de Nueva York, 8º Distrito (1991-Presente); Delegado del Estado de Nueva York a la Convención Demócrata Nacional de 1992; Fiscal Asistente de Distrito, Condado del Bronx (1988-1989); Coordinador Comunitario de Manhattan, Elizabeth Holtzman, Contralor de la Ciudad de Nueva York (1990-1991).

Como Concejal del 8º Distrito de Concejo, Adam C. Powell representa la diversidad del distrito y tiene la capacidad y experiencia para crear coaliciones multiculturales. El Concejal Powell está extraordinariamente calificado para cumplir esas responsabilidades. Es el único candidato nacido y criado en Puerto Rico y representa un legado de activismo político y servicio público que se remonta a su padre, el desaparecido Congresista Reverendo Adam Clayton Powell, Jr. y a su bisabuelo, Gonzalo Diago, ex-alcalde de San Juan, Puerto Rico.

El Concejal Powell es un servidor público de ideas independientes que a diferencia de otros candidatos "no sigue la corriente para ir con la corriente". Muchos despidos y los cortes de presupuesto perjudican al pueblo trabajador de East Harlem, Manhattan Valley y el Sur del Bronx. El Concejo Municipal necesita una voz poderosa, independiente que represente vigorosamente al pueblo de este distrito sin hacer tratos que sacrifiquen las necesidades básicas de nuestro pueblo. Ya sea por su decidido apoyo a la recientemente creada Junta Civil de Revisión de Quejas o a su firme oposición a los cortes de presupuesto y a la construcción de incineradores, el concejal Powell siempre ha estado listo cuando lo necesitamos.

"POWELL PARA EL PUEBLO" significa que el Concejal Adam C. Powell ofrece una poderosa y honesta representación en el Concejo Municipal. Necesitamos una voz en el Concejo que defienda a los residentes y a las familias de nuestro vecindario. ¡Mantenga la fe que juntos podemos cambiar las cosas!

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 12



**Samuel
Burke**

Primarias Demócratas

Afiliación política: Partido Demócrata

Ocupación: Asociado

Historial profesional: Ex Ayudante Legislativo del Senador Jeff Korman; Gerente de Unidad; Representante de Ventas; Consejero de la Juventud; Guía de Turismo

Historial educativo: Graduado de la Universidad Mathers

Afiliación institucional: Miembro de la Junta de Planeamiento Comunitaria No. 10; Fundador de la Coalición Minoritaria de Co-op City; Cofundador del Club Demócrata Eleanor Roosevelt de Co-op City; Presidente de la Asociación de Padres de Fútbol Norteamericano Harry S. Truman; Miembro de P.S. 178 y la Asociación de Padres de la Escuela Secundaria Harry S. Truman; Miembro de la N.A.A.C.P. de Co-op City; Junta Comunitaria No. 10, Comité de salud y Servicios Humanos; Ex miembro de la Junta Asesora Comunitaria del Hospital Municipal del Bronx;

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Actualmente sirviendo un segundo período como Líder de Distrito en el 82º A.D. Parte A; Ayudante legislativo; Organizó un acto político y banco de teléfonos en Co-op City para la reelección del Gobernador Mario Cuomo; Organizó y dirigió el exitoso acto político en Co-op City para el candidato presidencial demócrata Bill Clinton que se convirtió después en Presidente de los Estados Unidos.

Samuel Burke ha sido un residente de Co-op City durante los últimos 17 años. Antes de mudarse a Co-op City, Samuel y su familia vivían en Needham Avenue y Duncan St. en las áreas de Loconia Wakefield y Edenwald del noroeste del Bronx. Samuel no es un extraño al 12º Distrito del Concejo Municipal. El está suficientemente preocupado como para luchar por nuestro futuro; y es suficientemente firme como para conseguir que se hagan las cosas. De todos sus logros como Líder de Distrito, la labor de la cual más se enorgullece es la de haber ayudado a muchas personas, asistiéndolas en todo, desde seguridad social, medicare, hasta un mejor cuidado de la salud, ayudando a sus vecinos a superar los obstáculos burocráticos gubernamentales. Samuel aporta a su candidatura para el Concejo Municipal antecedentes de logros y una obligación inigualada hacia la comunidad y servicio público. Samuel cree que el Gobierno debería y debe trabajar para todos. Deben existir buenos recursos disponibles para el mejor cuidado de la salud, el cuidado diurno para niños de tiempo completo, para nuestras familias jóvenes que están obligadas a trabajar; programas de la juventud, programas para las personas mayores. Samuel es un abogado enérgico que lucha por los derechos civiles para todas las personas oprimidas que buscan la Libertad; un Sistema Nacional de Cuidado de la Salud para todos los ciudadanos; buenos recursos para ayudar a que los inválidos y los incapacitados vivan vidas productivas.

Samuel es competente, se interesa, es honesto y experimentado. Samuel hará una diferencia en el 12º Distrito del Concejo.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 12



Lawrence A. Warden

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Concejal Municipal de la Ciudad de Nueva York

Historial profesional: Concejal Municipal de la Ciudad de Nueva York; Administrador de Servicios de Salud

Historial educativo: Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York; Universidad Comunitaria del Bronx; City College de Nueva York, Licenciatura en Ciencias, Psicología 1970; Universidad de Long Island, M.P.S. en Administración en Cuidado de la Salud

Afiliación institucional: NAACP de Williamsbridge; Concejo Nacional de Mujeres de Color

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Miembro del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York

El Distrito de Concejo No. 12 representa a gente de diversos intereses, grupos étnicos y niveles de ingresos. El Distrito es un conjunto que consta de propietarios de casas particulares, participantes en la cooperativa Mitchell-Lama y residentes en viviendas públicas.

Como residente durante 37 años en el Distrito, conozco las diversas necesidades y las variadas preocupaciones de la gente del noreste de Bronx.

El noreste del Bronx necesita un líder con visión del futuro; una persona que escuche a la comunidad y una persona que pueda moldear el consenso, de modo que podamos obtener nuestra parte equitativa de los servicios gubernamentales.

Los residentes del noreste han estado esperando pacientemente por la reparación de nuestra infraestructura. Durante mi ejercicio del cargo, vemos ahora que se están efectuando reparaciones a nuestras calles y alcantarillados.

La designación de M.S. 113 como una "Escuela Modelo" es el comienzo del esfuerzo para proveer a los jóvenes con una experiencia estructurada después de horas de clase, como una alternativa a la "calle".

Los poderes aumentados del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York requieren un Concejal que sea honesto, con conocimiento, capaz, y que tenga antecedentes comprobados de logros.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 14



**Agustín
Alamo**

Primarias Demócratas

Afiliación política: DEMÓCRATA

Ocupación: PROFESIONAL

Historial profesional: MAESTRO PRIMARIO (BRONX)

Historial educativo: A.A.S., B.C.C.; LICENCIATURA EN CIENCIAS, LEHMAN; MAESTRÍAS, C.C.N.Y.

Afiliación institucional: COMITÉ DE 100 DEMÓCRATAS; PARTIDO DE FUSIÓN DE N.Y.; LIGA DEMOCRÁTICA DE P.R.; U.F.T./N.F.T.; ASOCIACIÓN DE EDUCADORES HISPANOS

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: FUE LÍDER DE DISTRITO. SIRVIÓ EN LAS JUNTAS DE VARIOS HOSPITALES Y OTRAS JUNTAS. ABOGADO CONTRA LA CORRUPCIÓN EN LA POLÍTICA DEL BRONX

Les prometo que como su Concejal, seré una voz VIGOROSA para ustedes y para aquellos asuntos que los preocupan. Las personas que ustedes eligen para que los representen en la Alcaldía tienen una obligación de representar su interés; no buscar acuerdos para su propio beneficio. ¡ALAMO hará acuerdos para ustedes!

Me opondré/votaré contra todos los IMPUESTOS INJUSTOS. CORTARÍA O REDUCIRÍA PROGRAMAS que NO SIRVEN a nuestra COMUNIDAD, ME Opondría a los PROGRAMAS DE EDUCACIÓN SOBRE LA HOMOSEXUALIDAD o MORAL, SUSPENDERÍA LAS MULTAS y BOLETAS INJUSTAS a los PROPIETARIOS DE CASAS y HOMBRES DE NEGOCIOS PEQUEÑOS, CONTROLARÍA LOS ALQUILERES en las CASAS DE INQUILINATO MUY VIEJAS y ASEGURARÍA que los SERVICIOS ESENCIALES sean MANTENIDOS por las Agencias de la CIUDAD. Lucharé por ustedes.

Menos del 10% de toda la comunidad eligió a su presente miembro del concejo municipal. ¿Lo han escuchado hablar por/contra en alguno de los temas anteriores? NO se opuso al Curriculum del Arco Iris sobre Heather o Papi y su amigo. Votó por el aumento actual de los IMPUESTOS de la ciudad. ¿Han desaparecido en su cuadra los problemas de crimen y drogas? ¿Se siente más seguro en las calles? ¿Ha visto a su concejal? ¿Qué sabe acerca de las antecedentes de su comunidad y de las informaciones de criminalidad? ¿No piensa que es el momento del cambio?

Pido su voto de modo que pueda asegurar que nuestros niños reciban la educación que necesitan. Para combatir todos los IMPUESTOS injustos. Seré su voz estridente en City Hall. Permítanme representarlos a ustedes los trabajadores, los votantes. Mi oficina siempre estará abierta para ustedes. Es mi intención venir a su vecindario, conocerlos y obtener sus opiniones sobre los muchos temas que los afectan a usted y a su familia.

No pierdan nuevamente su voto en esta elección. Cuando elijan a Agustín obtendrán A.C.C.I.O.N. Alamo nunca ha estado en la cárcel y no es un felón convicto. Su voto enviará a City Hall a una voz enérgica y educada, y a un profesional de la comunidad. Necesitamos la VOZ ENÉRGICA de Alamo EN LA ALCALDÍA. Triunfaremos con su voto.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Concejo Municipal

Distrito de Concejo No. 14



**Israel
Ruiz, Jr.**

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Occupación: Miembro del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York (Distrito 14º del Bronx)

Historial profesional: Financiero - Consultor de inversiones en propiedades inmuebles; Asistente legal, Fiscal General del Estado de Nueva York, Oficina de Procesamientos Especiales; Consejero educacional, Aspria de Nueva York.

Historial educativo: J.D., Facultad de Derecho de Columbia; Licenciatura en Artes, Queens College of Nueva York, Ciencias Políticas.

Afiliación institucional: (No suministrada.)

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Senado del Estado de Nueva York, 1975-1989; Líder Demócrata de Distrito, Distrito 76º de la Asamblea; Miembro de la Junta Vecinal No. 9; Comité Demócrata del Estado.

Soy candidato para la reelección al Concejo Municipal de la Ciudad en el distrito 14º, que tiene una de las poblaciones más pobres de la ciudad de Nueva York.

El futuro del Bronx depende en un grado elevado del compromiso que los funcionarios electos aportan a sus cargos. Es un deber ser independiente de aquellos interesados en usar la comunidad para su propio programa político y beneficios económicos.

He tenido muchos éxitos al aportar un cambio positivo al distrito como su Senador del Estado durante catorce años. A causa de mis esfuerzos directos se han creado en el distrito más de cincuenta millones de dólares en viviendas nuevas y rehabilitadas. Mi oficina del distrito ha sido considerada una de las mejores. Está bien documentada mi obra para llamar la atención sobre las prácticas abusivas en nuestras juntas escolares y agencias de la ciudad.

Como participante en el gobierno del Estado y la Ciudad, sirviendo durante dos años como asistente legal en la Oficina de Procesamientos Especiales de la Oficina del Fiscal General del Estado, como Senador del Estado y como Miembro del Concejo durante el último año y medio, puedo atestiguar acerca del daño que los políticos poco éticos pueden causar a los individuos y al sentimiento general del público que tiene la impresión de que todos aquéllos que participan en el gobierno son egoístas y corruptos. Desgraciadamente, aquéllos de nosotros que deseamos impulsar el cambio y somos francos nos convertimos en blanco de intereses poderosos y de periodistas poco éticos que inventan y distorsionan los hechos para desacreditar nuestros esfuerzos.

Yo he resistido a esos políticos a costa de un gran sacrificio personal y familiar. Me atreví a desafiar la manera de conducir los negocios en el gobierno y he pagado el precio final a manos de aquéllos que controlan.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato, pero abreviada por falta de espacio.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Notas

Concejo Municipal

Distrito de Concejo No. 16



Wendell Foster

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Clérigo

Historial profesional: Clérigo, Iglesia de Cristo, 860 Forest Avenue, Bronx.

Historial educativo: Union Theological Seminary, NYC;

Universidad Daniel Payne, Birmingham

Afiliación institucional: Iglesia Episcopal Metodista Africana;

Iglesia Unida de Cristo; NAACP; Fundador, Restauración de los Pastores;

Concejo Mundial de la Paz; Liga Urbana

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Miembro del Concejo Municipal de la Ciudad, 1978 - Presente

Agradezco a los muchos residentes que han trabajado conmigo para mejorar la calidad de vida en nuestro distrito.

Ha habido muchos logros. He trabajado más intensamente para conseguir viviendas económicas. Ha habido más rehabilitación de apartamentos y construcción de casas nuevas en mi distrito que en cualquier otro distrito de la ciudad. He sido líder de la lucha en la Alcaldía durante meses para forzar a las compañías de cable a que abandonen sus prácticas de delimitar los distritos minoritarios y acelerar el cableado de nuestros vecindarios. Continúo mi batalla contra las drogas a través de mi Programa de Servicios de Consejo Personal de Drogas.

Estoy agradecido por el éxito de mi Concejo de la Juventud, que celebra un espectáculo anual no competitivo de talento, una liga de básquetbol, consejos personales sobre la universidad y carreras, y asesora sobre drogas. El Concejo de Personas Mayores, formado por todos los centros de personas mayores en el distrito, ha trabajado exitosamente con los temas de las personas mayores. He distribuido miles de bolsas de comestibles a las personas mayores y familias necesitadas.

Como Presidente del Comité del Concejo Municipal de Relaciones Internacionales Intragrupos y Acontecimientos Especiales, mi tarea ha sido asegurar que cada grupo étnico en la Ciudad sea tratado con justicia. He celebrado audiencias para rectificar las quejas de los grupos minoritarios y para detener la violencia religiosa y racial. He celebrado numerosas festividades y aniversarios étnicos en la Alcaldía, de las comunidades afro-americana, puertorriqueña, caribeña, dominicana, haitiana, panameña, etc, para reconocer la contribución de todos a la Ciudad de Nueva York.

Sirvo como miembro del influyente Comité de Finanzas, que es el órgano de vigilancia principal del Concejo sobre el presupuesto de la ciudad, y los importantes comités de Educación, Reglamentos, y Parques, Recreación, y Asuntos Culturales.

Mi antigüedad me permite hacer que las cosas se hagan en la Alcaldía para mi distrito. No obstante, estoy sumamente orgulloso de mi promesa a los votantes de mi independencia, honestidad e integridad.

RESPALDOS - PRESIDENTE DEL CONDADO FERNANDO FERRER, DC 37, HOUSING PBA, UFT

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 17

Rafael Castaneira Colón

Primarias Demócratas



Afiliación política: PARTIDO DEMOCRATA

Ocupación: CONCEJAL

Historial profesional: Concejal Municipal por cuatro períodos

Historial educativo: (No suministrado.)

Afiliación institucional: Junta Dirigente de Color e Hispánica del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Concejal Municipal por cuatro períodos

Fui electo por primera vez al Concejo Municipal en 1981 y se me tomó el juramento para el cargo en enero de 1982. Los límites de mi distrito cambiaron en 1991 debido a la redefinición delimitadora de distritos.

Cuando fui electo por primera vez al cargo, mi Distrito, nuestra comunidad, estaba devastada por incendios intencionales, drogas, falta de desarrollo económico, falta de escuelas adecuadas, calles en proceso de deterioro, automóviles abandonados por todos lados, programas defectuosos para las personas mayores, cuerdas de crimen, luces de alumbrado y una destrucción generalizada y la baja moral de la ciudadanía.

Con la asistencia de la comunidad, me dediqué primero a escuchar las voces de la misma expresando nuestras necesidades. El próximo paso fue evaluar los recursos disponibles y formar coaliciones de grupos vecinales, asociaciones de bloques, personas mayores, policía, bomberos, asociaciones de inquilinos, juntas vecinales fuertes y un foro de funcionarios electos dedicados a resolver las preocupaciones anteriores a niveles de ciudad, estado y federal.

Durante mis catorce años en el cargo y a medida que me he elevado en la estructura de comités del gobierno de la ciudad para convertirme en el hispano de más alto rango en el Concejo de la Ciudad y como una de mis asignaciones de comité, al ocupar la presidencia de Servicio Cívico y Trabajo, mi distrito como un ave fénix se ha levantado literalmente de las cenizas. Los incendios intencionales se detuvieron y el distrito comercial de negocios está ahora al frente de las áreas vigorosas, crecientes y prósperas de la Ciudad de Nueva York, así también como las del Bronx.

Tenemos ahora un enlace vigoroso con los varios cuarteles de policía en nuestro distrito. El personal policial y de incendios responde a las necesidades y prioridades de nuestra comunidad como nunca antes. Han sido completadas las viviendas para personas mayores (María Isabel en la calle 149).

Las luces de las calles, mejores calzadas, nuevas casas y viviendas son sólo algunos de los resultados por los cuales he luchado para lograr y continuaré logrando para nuestro distrito. Continúan elevándose en mi distrito nuevas casas y viviendas.

Permítame continuar la buena lucha en su nombre.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 17



**Andrew
Eatmon, Jr.**

Primarias Demócratas

Afiliación política: DEMÓCRATA

Ocupación: (No suministrada.)

Historial profesional: Conductor de autobús NYCTA, Interno en la oficina del Fiscal del Bronx, Personal de Investigaciones, Abogado, Sociedad de Ayuda Legal.

Historial educativo: Título Asociado, Malcolm/King College; Licenciatura en Artes, Universidad de Long Island; Candidato a la Maestría, CCNY; Juris Doctorate, Escuela de Derecho de Queens College.

Afiliación institucional: Local 100 de TWU; Asociación de Estudiantes de Derecho de Color; Colegio de Abogados de NYS. Respaldos anteriores: El Diario; New York Times; Fundación de la Unión de Ciudadanos; Comité por un Concejo Municipal Independiente; Senador de Estado Joseph Galiber.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: Defensor de los Derechos de los Inquilinos, Activista de la Comunidad; Presidente del club NYCTA 50/50; Redactor del periódico de Malcolm/King College; Defensor para Servicios Legales del Bronx; Investigador, Abogado, Sociedad de Ayuda Legal; Candidato para el Concejo Municipal de la Ciudad en 1991.

A pesar de nuestras contribuciones significativas al alma cultural y económica de esta sociedad, las personas de color y los latinos enfrentamos el desafío mayor de lograr la igualdad completa en el South Bronx. Esa es la razón por la cual soy candidato. Es una oportunidad y una obligación de servir, justa y honestamente, a nuestro pueblo.

He nacido en el Bronx y he vivido aquí durante más de 25 años. Tres de mis hijos actualmente asisten a la escuela pública y mi esposa enseña en una de ellas.

Prometo solicitar fondos para el South Bronx para empleos, educación, prevención, rehabilitación de drogadictos, en lugar de mantenimiento. Llevaré a cabo una lucha vigorosa contra el crimen, las armas de fuego, la violencia en las calles y lucharé para que todos los nuevos policías vivan dentro de NYC, de modo que estén protegiendo a sus vecindarios en lugar de recibir salarios por visitarlos.

He sido testigo directo del deterioro de nuestras viviendas, las escuelas públicas, los cortes en los servicios de salud y el incremento de drogas y SIDA en South Bronx. Trataré de obtener un mejor cuidado primario de la salud y una educación contra el SIDA para nuestra comunidad en las escuelas y servicios de salud locales.

Haré que las Agencias de la Ciudad trabajen para "nuestra" comunidad.

Seré una voz efectiva, de dedicación exclusiva para nuestra comunidad ante el Concejo Municipal de la Ciudad, porque soy un luchador que no "seguiré a los otros para ir adelante".

Defenderé a todas las personas en el South Bronx, sin importar su raza, o religión. Votar por mí es votar por un Cambio.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

Notas

— Concejo Municipal —

Distrito de Concejo No. 17



**Rafael
Mendez**

Primarias Demócratas

Afiliación política: Demócrata

Ocupación: Profesor Asistente de Psicología Comunitaria, Colegio Comunal del Bronx

Historial profesional: Profesor, City College; Universidad de New Rochelle; Universidad Touro; Universidad Boricua; Universidad de Boston

Historial educativo: Ph.D, Universidad de Boston; Interno Clínico, Facultad de Medicina de Harvard; Licenciatura en Artes, City College; AA, Colegio Comunal del Bronx

Afiliación institucional: Organizador activo de la Red de Espectáculos de Talento All Stars auspiciado por el Proyecto de Investigación de Alfabetismo, Inc.

Experiencia adquirida en cargos públicos anteriores: (No suministrada.)

Nací y me crié en la sección de Hunts Point del South Bronx, donde asistí a P.S.48 y P.S.52. Soy un veterano de Vietnam y un opositor de larga data de la corrupción política, la que ha impactado negativamente a nuestra comunidad del South Bronx. Estoy organizando una coalición de la comunidad para reconstruir el Sur del Bronx, en particular, trabajando para proveer un lugar y un futuro para nuestra juventud.

Como educador y psicólogo, ayudo a establecer muchos programas innovadores para la juventud como la Red de Espectáculos de Talento All Stars, la organización de la juventud más grande de NYC. Los jóvenes de All Stars dirigen el espectáculo por sí mismos. Lo valioso acerca de All Stars es que crea un medio ambiente para que nuestra juventud exprese su talento creativo y habilidades y los coloca en una posición de liderazgo dentro de la comunidad.

Mi propuesta para el desarrollo de un programa recreativo para niñas adolescentes que se concentra en la prevención del embarazo recibió fondos recientemente.

Estoy comprometido al desarrollo de nuestras asociaciones de inquilinos, de modo que todos tengan la oportunidad de mantener y mejorar su calidad de vida. Ayudo a producir fiestas en las cuadras, espectáculos de talento y otros acontecimientos sociales para fomentar la unidad de las personas de color y latinos, y mejorar la vida comunitaria.

Soy un líder en la lucha contra el incinerador de desechos médicos venenosos, un miembro líder de la coalición para una junta civil de evaluación de quejas contra la policía, y un activista luchando contra los cortes en los servicios sociales a nuestras personas mayores.

Con mi campaña tenemos la rara oportunidad de liberar nuestro escaño en el Concejo Municipal de los políticos corruptos y devolverlo al pueblo. Me gustaría ser su representante.

Los respaldos incluyen: Dr Lenora Fulani; 100 Demócratas del Bronx; Rev. Luis Berrios, Iglesia St. Ann; Carlos Padilla; Fred Newman, dramaturgo.

(Declaración de principios reimpressa según texto presentado por el candidato.)

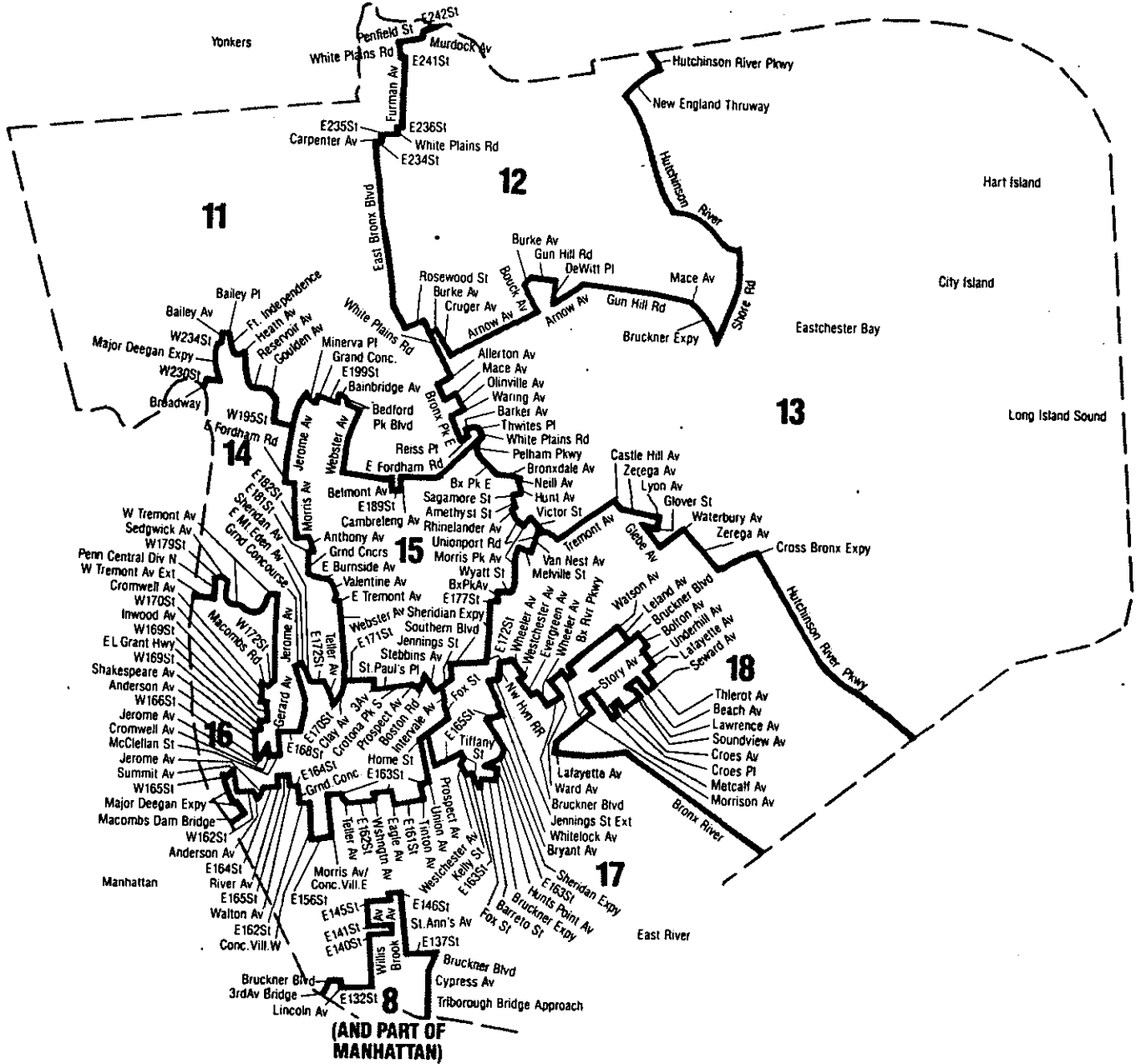
*El Candidato participa en el Programa
de Financiamiento Electoral de NYC.*

LOS CANDIDATOS

BRONX Council District Map

Mapa de los Distritos de Concejo

This map was supplied by the League of Women Voters and is included for your general reference. This map may not give enough detail for you to confirm which Council district you live in. Call (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to confirm your Council district number.



Este mapa fue suministrado por la Liga de Mujeres Votantes y se incluye como material general de consulta. Es probable que este mapa no le provea suficientes detalles para que pueda confirmar en qué Distrito de Concejo usted reside. Llame al (212) VOTE-NYC (212-868-3692) a fin de confirmar el número de su Distrito de Concejo.

**NEW
DOCUMENT**

1 9 9 3

NEW YORK CITY

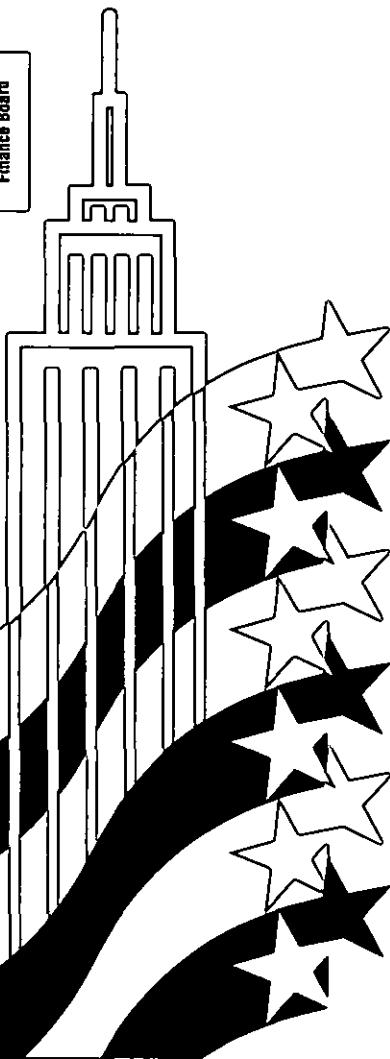
CAMPAIGN FINANCE BOARD

VOTER GUIDE

T H E B R O N X

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
New York City
Campaign
Finance Board

New York City
Campaign Finance Board
40 Rector Street
New York, NY 10006



PRIMARY ELECTION

SEPTEMBER 14, 1993

ESPAÑOL AL INVERSO

Welcome to the 1993 Primary Election Voter Guide

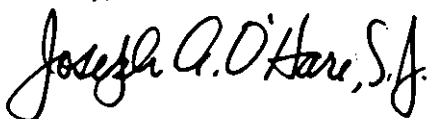
As you know, 1993 is election year in New York City. You are expected to make important decisions shaping the future of our city and its leadership by voting in the primary and general elections this fall. This year, you will be electing the mayor, the public advocate (City Council president), the comptroller, your borough president, and your district's City Council member. This Voter Guide is designed to help you contrast and compare candidates running for these offices so that you can cast an informed vote on election day.

The Voter Guide is a nonpartisan, plain-language handbook including profiles and photos submitted by municipal candidates, as well as information on voting procedures and voters' rights. This edition of the Voter Guide is intended for those voting in the September 14 primary election. A separate edition will be mailed to voters before the November 2 general election. The Voter Guide is produced by the New York City Campaign Finance Board, a nonpartisan, independent City agency.

The New York City Campaign Finance Board also administers the New York City Campaign Finance Program. The aims of New York City's Campaign Finance Program are to lessen the influence of wealthy contributors on the City's elected officials, reduce the money spent on campaigns, offer qualified candidates a fair chance to run for office by providing matching public funds for small contributions, and make detailed information on the candidates' campaign finances available to the voting public. The "New York City Campaign Finance Program" section of this Guide describes the Program in greater detail.

First published for New York City's 1989 municipal elections, the Voter Guide was chosen as one of "Ten Ideas That Work for a Better Democracy" by the Washington, D.C.-based Center for Policy Alternatives. Informed voters strengthen democracy. We hope that the information contained in this 1993 Voter Guide will help you make your choices when you vote on election day.

Sincerely,



Joseph A. O'Hare, S.J.
Chairman
New York City Campaign Finance Board

New York City Campaign Finance Board Voter Guide

The New York City Campaign Finance Board

Joseph A. O'Hare, S.J.
Chairman

**James L. Lewis, Joseph Messina,
Vaughn C. Williams**

Nicole A. Gordon
Executive Director

Carole Campolo
Deputy Executive Director

Daniel J. Sedlis
First Deputy Director

Laurence Laufer
*Counsel to the
Executive Director*

Andrew Levine
*Director of Auditing
and Accounting*

Mara Neville
*Director of
Communications*

Kenneth O'Brien
*Chief of Systems
Administration*

Carol Ozgen
*Director of
Administrative Services*

Sabrina Pemberton-Piper
*Chief of Candidate
Services*

Andrew Schwartz
Chief Litigation Counsel

Gavin Smith
Chief of Publications

This Voter Guide was prepared by the Communications staff of the New York City Campaign Finance Board: Mara Neville, Gavin Smith, Mark Cohen, Aviva Patz Jebian, Patricia Medler, Raluca Oncioiu, Theresa Wang, and Ariel Winter.

The New York City 1993 Voter Guide. Copyright ©1993 by the New York City Campaign Finance Board. All rights reserved. Candidate statements contained in this Voter Guide do not represent the views of the NYC Campaign Finance Board. Cover Design by Mike Quon Design Office, Inc.

Made in Canada. Finishing in the United States.



**NEW YORK CITY
CAMPAIGN FINANCE BOARD**



40 Rector Street, 7th Floor, New York, New York 10006

Inside Your 1993 Primary Election Voter Guide

The 1993 New York City Voter Guide gives you information about voting, the candidates, and the 1993 New York City elections. The Guide has seven sections:

1. THE FIVE OFFICES INCLUDED IN THE VOTER GUIDE describes the offices of mayor, public advocate (City Council president), comptroller, borough president, and City Council member. Profiles of candidates for these five offices are included in the section on "The Candidates."

2. QUESTIONS AND ANSWERS ABOUT VOTING gives you information about the primary election and answers some of the most common questions about voting.

3. YOUR RIGHTS AS A VOTER lists the rights you have as a voter.

4. HOW TO USE THE VOTING MACHINE uses pictures to show you how to vote using New York City's voting machines.

5. THE N.Y.C. CAMPAIGN FINANCE PROGRAM explains how New York City's Campaign Finance Program helps make local elections more competitive and democratic.

6. THE CANDIDATES first gives you a list of the candidates — called "The Candidates at a Glance" — who had filed petitions to be on the primary election ballot at the time this Guide went to press. Following this list are candidate profiles that include photographs, background information, and statements supplied by the candidates themselves.

7. The COUNCIL DISTRICT MAP shows your borough divided into City Council districts. Make sure you know which Council district you live in. You can call the Board of Elections at (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to find out the number of your Council district, or you can check the voter information postcard sent to registered voters by the Board of Elections.

Primary Election Date:

Tuesday, September 14, 1993

The polls will be open from 6:00 a.m. to 9:00 p.m. You must be at your polling site no later than 9:00 p.m. in order to vote. You must be enrolled in a political party that is holding a primary election in order to vote on September 14.

There will be a general election on November 2, 1993.

**DEMOCRACY DOESN'T WORK WITHOUT YOU.
MAKE SURE YOU VOTE.**

The Five Offices Included In The Voter Guide

The New York City Campaign Finance Board publishes the New York City Voter Guide in order to provide information about local elections and candidates to the public. This part describes the five local offices for which candidates are running this year.

MAYOR

The mayor is the chief executive officer of the City of New York, responsible for the effectiveness and integrity of city government operations. Some of the many duties of the mayor include appointing and removing agency heads and commissioners for mayoral agencies, appointing members to many public authorities, commissions, and boards, and proposing a budget for New York City. In addition, the mayor has the power to veto the City Council's legislation and land-use decisions. The mayor earns an annual salary of \$130,000.

PUBLIC ADVOCATE (CITY COUNCIL PRESIDENT)

As the City's "ombudsman," the job of the public advocate (formerly "City Council president") includes monitoring the operation of the public information and service complaint programs of City agencies and receiving, investigating, and trying to resolve complaints about many City services. In the case of a vacancy in the mayor's office or in the mayor's absence, the public advocate acts as the mayor. The public advocate is also responsible for presiding over City Council meetings and voting in the case of a tie in the City Council. The public advocate earns an annual salary of \$105,000. On January 1, 1994 the title "City Council president" will change to "public advocate," and will appear as "public advocate" on the ballot. The responsibilities of the office, however, will remain the same.

COMPTROLLER

The comptroller is the City's chief financial officer. Among the comptroller's responsibilities are keeping the mayor and the City Council informed about the City's financial condition, making recommendations about the operations, fiscal policies, and financial transactions of the City, auditing City agencies and investigating all matters concerning the City's finances, registering and auditing contracts, issuing and selling City bonds, managing City-held sinking and other trust funds and pension funds, and performing analyses to eliminate waste and fraud in City operations. The comptroller earns an annual salary of \$105,000.

BOROUGH PRESIDENT

The borough presidents are the executive officials of each borough. They have the power, for their boroughs, to consult with the mayor in the preparation of the annual executive budget and to make recommendations on budget

priorities, capital projects, and other matters, to review land-use decisions and proposed sites for City facilities, to monitor the delivery of City services and the performance of contracts, and to introduce legislation in the City Council. Borough presidents earn an annual salary of \$95,000.

CITY COUNCIL MEMBER

The City Council is the law-making, or legislative, branch of City government. The City Council is responsible for passing local laws for New York City and for making decisions about land use, investigating and overseeing City agencies, and approving the City's budget. Each Council member represents one of the 51 New York City Council districts. Council members receive an annual base salary of \$55,000. Council leaders and chairs of committees receive additional pay. Council members may hold other jobs in addition to their Council seats.

Questions and Answers About Voting

WHAT IS A PRIMARY ELECTION?

A political party holds a primary election when more than one candidate is running for an office and seeking that party's nomination. In a primary election, the registered voters of a political party pick a candidate to represent their party in the general election. In New York State, there are five political parties that can hold primary elections. Those are the Democratic, Republican, Conservative, Liberal, and Right to Life parties.

CAN I VOTE IN THE SEPTEMBER 14 PRIMARY ELECTION?

You can vote in New York City's September 14 primary election if (1) you are registered to vote, (2) you are enrolled in a political party, and (3) your political party is holding a primary. Please note that not all political parties have primaries, and not all registered voters are enrolled in political parties.

If you do not know whether you can vote in this year's primary election, call (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to find out.

I DON'T KNOW IF I AM REGISTERED TO VOTE. HOW DO I REGISTER?

If you are a registered voter you should receive a postcard from the Board of Elections telling you where your polling place is. If you do not get a postcard, you can call the Board of Elections' voter assistance number, (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to find out whether you are registered to vote.

August 20, 1993, is the last day to register for the September 14 primary election, and October 8, 1993, is the last day to register for the November 2 general election. To register, you must fill out a voter registration form and file it in person or by mail with any of the following Board of Elections offices by the deadline:

BRONX

1780 Grand Concourse
Bronx, NY 10457
(718)-299-9017

BROOKLYN

345 Adams Street, 4th Floor
Brooklyn, NY 11201
(718) 330-2250

MANHATTAN

200 Varick Street, 10th Floor
New York, NY 10014
(212) 886-3800

QUEENS

42-16 West Street, 5th Floor
Long Island City, NY 11101
(718) 392-8989

STATEN ISLAND

One Edgewater Plaza, 4th Floor
Staten Island, NY 10305
(718) 876-0079

Voter registration forms are available at these offices. You can also get a registration form and other information by calling (212) VOTE-NYC (212-868-3692) any time.

HOW LONG IS MY REGISTRATION GOOD FOR?

You are still registered to vote as long as you have voted in at least one election in the past five years. Even if you haven't voted in the past five years, you may still be able to vote this year because of a court order. Call (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to find out.

If you have moved since you last voted, you must register again at your new address.

HOW DO I ENROLL IN A POLITICAL PARTY?

You can enroll in a political party by checking off a party enrollment box on your voter registration form. Enrolling in a political party makes you a member of that political party and allows you to vote in that party's primary if one is held.

WHICH CANDIDATES CAN I VOTE FOR IN THE SEPTEMBER 14 PRIMARY ELECTION?

You can vote for a candidate who is running in the political party in which you are enrolled and who is (1) a citywide candidate (someone who is running for mayor, public advocate (City Council president), or comptroller), and (2) a candidate running for borough president from your borough, and (3) a City Council candidate running in your Council district. You may also vote for candidates for other offices that are on the ballot but not covered by the Voter Guide, such as district attorney, judicial offices, and party positions.

DOES THIS VOTER GUIDE HAVE INFORMATION ABOUT ALL CANDIDATES WHO WILL BE ON THE SEPT. 14 PRIMARY ELECTION BALLOT?

Not necessarily. This Guide has information about candidates running for the offices of mayor, public advocate (City Council president), comptroller, borough president, and City Council member, and does not include candidates for any other office. You may be voting for candidates for other offices this year, such as district attorney, judicial offices, and party positions that are not covered in this Guide.

Also, some candidates may not have sent in information to be included in the Voter Guide, or may have sent the information in too late. The names of all primary election candidates known at the time this Guide is printed will appear

on "The Candidates At A Glance" pages found at the beginning of "The Candidates" section of this Voter Guide.

**WILL ALL THE CANDIDATES IN THIS
VOTER GUIDE ALSO BE ON THE
SEPT. 14 PRIMARY ELECTION BALLOT?**

Not necessarily. It is possible that some candidates may drop out of the race, or may be taken off the ballot for legal reasons. As a result, it is possible that there may be some candidates in this Guide who do not appear on the final primary election ballot. It is always a good idea to check the sample ballot at your polling place before you vote.

**HOW DO I FIND INFORMATION ABOUT
THE CITY COUNCIL CANDIDATES
RUNNING IN MY DISTRICT?**

Check the map in the center of this Voter Guide to find the number of your Council district (CD), if you don't already know it. Keep in mind that the Council districts were redrawn in 1991. To double check your Council district, call the Board of Elections at (212) VOTE-NYC (212-868-3692). The postcard sent to registered voters by the Board of Elections also tells you which Council district you live in.

Once you know your Council district number, look at "The Candidates At A Glance" page for a complete list of the candidates running in your district at press time. To find profiles submitted by Council candidates in your party and district, turn to "The Candidates" section and find the candidates with the number of your district and your party at the top of their profiles. Candidate profile pages are grouped together by Council district and party and then in alphabetical order. Remember, you may vote only for a candidate who is running in the primary held by the party in which you are enrolled.

**IF MY PARTY IS NOT HOLDING
PRIMARY ELECTIONS,
CAN I VOTE IN THE GENERAL ELECTION?**

Yes. All registered voters can vote in the general election on November 2, 1993. In the general election, you can vote for the candidate of your choice no matter what party you are enrolled in.

WHERE DO I GO TO VOTE?

You vote at your local polling place. If you are a registered voter, you should receive a postcard from the Board of Elections. This postcard tells you where your polling place is located. Please read the postcard carefully. If you don't have your postcard or you don't know where to vote, call (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to find out.

WHEN I GET TO MY POLLING PLACE, WHERE DO I GO?

The postcard you receive from the Board of Elections tells you what Assembly District (A.D.) and Election District (E.D.) you live in. These numbers are important because they tell you which voting booth to use. If you forget your A.D. or E.D. number on election day, tell one of the election inspectors your address and ask for help.

CAN I VOTE IF I CAN'T GET TO MY POLLING PLACE ON ELECTION DAY?

You can vote by absentee ballot for a number of reasons, such as if you are away at school, on vacation, or a patient in a hospital. Call the Board of Elections at (212) VOTE-NYC (212-868-3692), to find out if you can vote by absentee ballot.

To vote by absentee ballot, follow these two steps:

1. File an Absentee Ballot Application. You can have an absentee ballot application mailed to you by calling (212) VOTE-NYC. You can also pick up applications at any of the Board of Elections' borough offices listed on page 6 or at the general office at 42 Broadway in lower Manhattan. For the primary election on September 14, 1993, completed absentee ballot applications must be postmarked by September 7, 1993 or must be delivered by hand to the Board of Elections office in your borough by September 13, 1993.

2. Send in Your Absentee Ballot. After submitting the absentee ballot application, you should receive an absentee ballot on which to cast your votes. You can have the ballot mailed to you by telling the Board of Elections where to mail it on the application, or you can pick up the ballot at the Board of Elections office in your borough after filing the absentee ballot application. Absentee ballots for the 1993 primary election must be postmarked by September 13, 1993 or hand delivered to the Board of Elections office in your borough by September 14, the day of the election.

HOW CAN I GET MORE INFORMATION?

The Board of Elections has a telephone number to answer questions from voters. To learn more about voting in this election, call the Board of Elections at (212) VOTE-NYC (212-868-3692), or, for the hearing impaired, (212) 487-5496.

The Voter Assistance Commission is a nonpartisan government agency created in 1988 to help get more New Yorkers to vote. The Commission identifies historically under-represented groups and works with other public agencies, private groups, and community-based organizations to encourage voting. The Commission also holds public hearings after elections to learn about experiences with voting in New York and recommendations for improvements. The Commission will be holding hearings on the 1993 municipal elections. For further information please call (212) 788-8384 or write to the Voter Assistance Commission, 51 Chambers St., Room 515, New York, NY 10007.

Your Rights As A Voter

WHAT RIGHTS DO I HAVE AS A VOTER?

You have the right to vote in the September 14 primary election if:

- you have registered to vote by August 20, 1993,
- you are enrolled in a political party that is holding a primary election, and
- you are in your polling place no later than 9:00 P.M.

You Also Have A Right To:

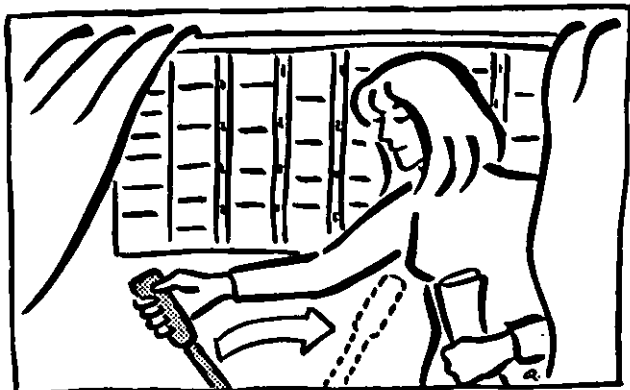
- Get help from an interpreter if you speak Spanish or Chinese. Interpreters will be available at some polling sites and by calling the Board of Elections' voter assistance number, (212) VOTE-NYC (212-868-3692).
- Get help from anyone except your employer or union agent if you are a person with a disability or if you cannot read the ballot.
- Ask an inspector how to use the voting machine.
- Bring materials into the voting booth with you.
- Vote by paper ballot if the voting machine is broken.
- Vote by "affidavit ballot" if your name is missing from the files or if your party enrollment information is missing or incorrect.

DO I HAVE TO SHOW IDENTIFICATION TO VOTE?

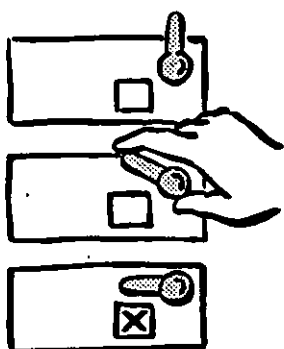
No, you do not have to show identification to vote.

Notes

How To Use The Voting Machine



1. Separate the voting machine curtains and enter. (The curtains will be closed when you enter and will stay closed.)
2. Pull the large red handle to the right. *Do not touch the large red handle again until you finish choosing all your candidates.*



3. Push down the lever next to the candidates you want. An "X" will appear. If you make a mistake, move the lever back and choose the one you want.



4. When you finish choosing your candidates, leave the levers down and pull the large red handle all the way to the left. The levers will return to their original positions, and your vote will be counted. Leave the booth through the closed curtains.

A Note About Writing In Candidates' Names: In certain instances, you may vote for a candidate whose name does not appear on the ballot (a "write-in" candidate). Call the Board of Elections at (212) VOTE-NYC (212-868-3692) for more information.

New York City's Campaign Finance Program: An Investment in Your City Government

This election year, New Yorkers will go to the polls to vote for the men and women who will serve as our representatives in City government for the next four years. As our representatives, the decisions that these elected officials make affect all of us. For this reason, it is very important that New Yorkers feel sure that the candidates they are voting for are the best ones to represent the interests of the people of New York City.

New York City's Campaign Finance Program helps candidates run for public office in New York City without relying on large contributions and provides serious candidates with matching funds to help them run competitive campaigns. The Campaign Finance Program is administered by the New York City Campaign Finance Board, the independent and nonpartisan City agency that also produces this Voter Guide. The Campaign Finance Program began with New York City's 1989 elections and, since then, hundreds of candidates running for office in New York City have joined the Program, which is voluntary.

When candidates join the New York City Campaign Finance Program, they agree to strict campaign contribution and spending limits. The Program's contribution limits prevent candidates from accepting large amounts of money from just a few wealthy people or powerful groups. The Program's spending limits help ensure that candidates who are wealthy or who have the support of wealthy people or powerful groups do not have an unfair advantage over other candidates. Candidates who join the Campaign Finance Program also agree to tell the public, in reports filed with the Campaign Finance Board, important information about who their contributors are and how campaign money is being spent. The Campaign Finance Board enters the information received from these candidates into a computer so that it is easier for members of the press and the public to read and understand.

Candidates who join the Program also agree to auditing by the Campaign Finance Board of their campaign books and records to make sure that candidates are observing the Program's contribution and spending limits and other requirements. In return, candidates who join New York City's Campaign Finance Program, can qualify to receive public funds that match, dollar-for-dollar, the contributions that candidates receive from New York City residents, up to \$1,000 per contributor.

Without the Campaign Finance Program's contribution and spending limits, serious and well-qualified candidates may find it difficult, if not impossible, to run for public office because they cannot afford the costs of running a campaign, or because they cannot compete against wealthy or well-connected candidates. With the help of the public funds that the Program makes available, serious candidates who have support in their local communities have a chance to run competitive campaigns.

In New York City, candidates who are running for the offices of mayor, public advocate (City Council president),

comptroller, borough president, or City Council member can join the Campaign Finance Program. When you read this Voter Guide, you will be able to find out which of the candidates joined the Campaign Finance Program for the 1993 elections. At the bottom of their candidate statements, it says: "Candidate participating in NYC Campaign Finance Program."

By joining the Campaign Finance Program, candidates are making an important commitment to the voters of New York City. If you are interested in learning more about how the Campaign Finance Program is helping to make local elections in New York City more open and democratic, please write to The New York City Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006.

Notes

The Candidates



A Word About "The Candidates" Section

This section begins with a list (the "Candidates at a Glance") of the candidates known at press time to be running in primary elections for mayor, public advocate (City Council president), comptroller, borough president, and City Council member. After that list, you will see pages with candidate profiles. The information and photographs on these pages were given to the Campaign Finance Board by the candidates. The candidates have signed sworn statements that the information in their profiles is true to the best of their knowledge.

The information is reprinted by the Campaign Finance Board as supplied by the candidates. The Board does not edit information except to correct typographical and spelling errors. The Board cuts any profile that is longer than the 350-word limit necessary to meet space requirements for all language editions of the Guide.

The views expressed in "The Candidates" section do not represent those of the New York City Campaign Finance Board.

The Candidates At A Glance

CITYWIDE PRIMARY RACES

MAYOR

Democrats

David N. Dinkins

Roy Innis

Eric Ruano-Melendez

PUBLIC ADVOCATE

Democrats

Susan D. Alter

Mark Green

Donald Halperin

David A. Paterson

Roberto Ramirez

Ronald W. Reale

COMPTROLLER

Democrats

Herman Badillo

Alan G. Hevesi

Elizabeth Holtzman

The Candidates At A Glance

BRONX PRIMARY RACES

BOROUGH PRESIDENT

Democrats

Monica Braggs
Irving A. Gelb

Fernando Ferrer

CITY COUNCIL

8TH COUNCIL DISTRICT

Democrats

William Del Toro
Adam C. Powell

Francisco Diaz, Jr.

12TH COUNCIL DISTRICT

Democrats

Carolyn Alessandro*
Carter Perry*

Samuel Burke
Lawrence A. Warden

14TH COUNCIL DISTRICT

Democrats

Agustin Alamo

Israel Ruiz, Jr.

16TH COUNCIL DISTRICT

Democrats

Wendell Foster

Carmelo Saez, Jr.*

17TH COUNCIL DISTRICT

Democrats

Rafael Castaneira Colon
Rafael Mendez

Andrew Eatmon, Jr.
David Rosado*

Note: At the time this Voter Guide went to press, there were no primary races for the 11th, 13th, 15th, or 18th districts.

**This candidate did not submit a Voter Guide Statement.*

Mayor



David N. Dinkins

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: Mayor

Occupational Background: Manhattan Borough President; City Clerk; State Assemblymember; Attorney

Educational Background: Brooklyn Law School, LL.B; Howard University, B.S. cum laude

Organizational Affiliations: (Not supplied.)

Prior Public Experience: (Not supplied.)

Four years ago, as a candidate for Mayor, I promised in these pages to create a government of openness, integrity and hope. Today, as Mayor of New York, I am proud to say we have come a long way on that road.

I know that times have been tough. When I took office, I inherited huge budget deficits and a city whose hopes for relief had been crushed by twelve years of Republican rule in Washington. Since then, we have suffered the worst recession since the Great Depression, causing some of our greatest dreams to be delayed.

But through it all, we have kept the faith. We have created a government of unprecedented diversity. We have made huge strides in neighborhood development. And we have done this while balancing four budgets and expanding access to the bond market.

Our "Safe Streets/Safe Cities" program has tripled the number of police officers walking the beat while providing funding for 36 "Beacon Schools" -- which stay open at night and on weekends to provide programs for children and adults alike.

Our 20 planned "Communicare" health centers have already revolutionized health care delivery for many New Yorkers. Instead of an emergency room, Communicare patients get a real doctor, who knows their name, and their medical history.

And programs like the "Increase the Peace" volunteer corps and the 24-hour "Youthline" have helped our city remain calm under very tense times.

We can and must do more. We have only begun the journey to a city that serves every New Yorker in the neighborhoods where they live and work. That's why I ask you for another four year term. Together, we can work to make New York the best it can be.

Endorsements: The Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens, and Staten Island Democratic Committees; Borough Presidents Fernando Ferrer, Ruth Messinger, and Claire Shulman; Local 1199, UAW, CSEA, IBEW, NY State Women's Political Caucus, Gay and Lesbian Independent Democrats

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Mayor



Roy Innis

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: National Chairman, The Congress Of Racial Equality

Occupational Background: Pharmaceutical Research, Vick Chemical Co., Biochemical Research, Montefiore Hospital

Educational Background: Stuyvesant High School; City College Of New York, Major: Chemistry, Minors: Mathematics, Biology; First Ford Foundation Fellow, Metropolitan Applied Research Center (MARC)

Organizational Affiliations: Member/Boards: Daemen College, Landmark Legal Foundation, National Ethnic Coalition of Organizations, National Rifle Association, African American Fund For Higher Education, Associate Member: Fraternal Order of Police

Prior Public Experience: Delegate of Local 1199, Hospital Worker's Union; Founder of Harlem Common Wealth Council (HCC); New York Urban Coalition; National Urban Coalition

Roy Innis, born in the U.S. Virgin Islands attended the public schools of New York City, including Stuyvesant High School, and after a tour of duty in the U.S. Army during the Korean war, attended the City College of New York majoring in chemistry.

After positions in the chemical and pharmaceutical industries, and while employed at Montefiore Hospital in medical research, Innis officially joined the Harlem chapter of CORE in 1963. In 1967, Innis became the first Ford Foundation Fellow at the Metropolitan Applied Research Center (MARC). With nine (9) others, he formed the Harlem Commonwealth Council -- the model of community economic development and empowerment organizations.

Leadership positions in CORE were quick to follow Innis; Chairman of Harlem CORE, 1965; Second National Vice Chairman and Associate Director of CORE, 1967; finally, in 1968, Innis was elected National Director of CORE.

A decade after his introduction of a proposition to create an independent Harlem School District before a New York 1967 Constitutional Convention, CORE rescued a South Bronx school from the Catholic Archdiocese, and established the CORE Community School.

Roy Innis' involvement in human rights issues, criminal justice issues, and immigration reform/immigrant rights issues span his entire career in CORE.

Championing the fight against increasing public indecency, Innis leads the all-out effort to return New York City to its rightful position of leadership in America. Innis takes the hard, controversial position, facing each issue utilizing his principles of Truth, Logic and Courage.

Losing two sons to urban gun violence has dramatically influenced Innis' views on crime and victim's rights.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Notes

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Mayor



**Eric
Ruano-Melendez**
Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Civil Engineer and Real Estate Broker

Occupational Background: New York City Department of Environmental Protection, Ruano Realty

Educational Background: Bachelor of Civil Engineering, Manhattan College. U.S. Army 2nd. Lieutenant Corp of Engineers, ROTC-St. John's University. A.A.S. - N.Y.C. College - Born, raised and H.S. educated in Guatemala. San Carlos University-Guatemala.

Organizational Affiliations: American Society of Civil Engineers; Hispanic Federation of Merchants and professionals, Interamerican Lions Club of Woodside; Hispanic Society of Municipal Employees, Military Engineering Society, Hispanic Queens Parade, Stevenson Democratic Club, Federation of Centroamericans and Southamerican Organizations. El Salvador Foundation, Mexican Foundation, AFLCIO D.C.37 Union Delegates, LIBOR-REALTORS; USA CONGRESSMAN CANDIDATE District 12, N.Y. 1992; NYC COUNCILMAN CANDIDATE District 21 Queens 1991; Grand Marshall, Vicepresident of Hispanic Queens Parade; Chairman of Environmental of District 20-K1 of the Lions Club covering 43 Clubs in Queens and Brooklyn; Founder and Director of the Lion's Club Marathon fundraiser for the following organizations: Lexington School of Deaf, Light House Institution for the Blind, St. Joseph Bulova School, Ambulance of Woodside, Scholarships for Students of N.Y.C.; Lions Club Director of the charity fund for relief for people in disaster stricken areas of Latinamerica.

Prior Public Experience: (Not supplied.)

Our community is not receiving the services it needs and deserves. The reason is simply that our community has never had a Mayor with you as his/her primary concern.

I'm confident that you will recognize me as the candidate with a proven record of involvement, and leadership. Having worked with the community leaders and elected officials, I have devoted my life to the community.

I'm running for Mayor of The City of New York in order to bring fundamental change to New York and to restore honest, decent and effective government to our city and our country. Now is the time to take back our community from violent criminals on our streets by enforcing the law and provide more security and education to our children that are victims of drug dealers, white collar criminals and crooked politicians who abandon their oath of office.

(Statement reprinted as supplied by the candidate; cut for space requirements.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Public Advocate



Susan D. Alter

Democratic Primary

Party Enrolled In: DEMOCRATIC

Occupation: NEW YORK CITY COUNCIL MEMBER

Occupational Background: HS TEACHER, NYC

Educational Background: BROOKLYN COLLEGE BA; GRADUATE WORK IN ENGLISH

Organizational Affiliations: (Not supplied.)

Prior Public Experience: NYC Council (15 years); Chair, Consumer Affairs Committee; Chair, Select Committee on Immigration; Chair, Committee on Aging; Co-founder, past President, Flatbush Development Corp.

Having long been recognized by her constituents and her peers in city government as an effective coalition builder, a strong voice for the voiceless, and an ardent champion for progressive legislation, Councilmember Susan Alter is seeking the city's newly created office of Public Advocate. The tough, no-nonsense Brooklyn legislator has already served for 15 years as a dedicated advocate for her council district. She now seeks to make all of NYC the community that she will serve.

In her own district - one of the most economically, ethnically, and racially diverse in the city - Councilmember Alter has met one difficult challenge after another. When racial strife recently beset the city, she worked to bring together diverse groups, providing them with meaningful forums in which to discuss and resolve their differences. It was an atmosphere that promoted harmony and understanding, set against the backdrop of a deeply troubled city.

Councilmember Alter's community service has been a key reason that her constituents have returned her to office for the last 15 years. She has always worked closely with her community to resolve their day-to-day problems - problems not unlike those facing all New Yorkers. Her active, hands-on approach to local affairs has made her one of the city's best-versed individuals on the difficult issues facing today's neighborhoods.

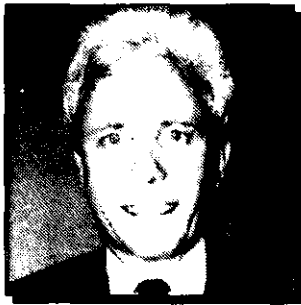
Susan Alter has also been a leader in legislative reform. Among her many accomplishments has been the first legislative act limiting campaign contributions and expenditures - the Campaign Finance Law. She has also been a leader in sponsoring innovative health care laws for women and children, in working to secure expanded funding for those with AIDS and TB, in fighting for the passage of key housing initiatives, in adhering to the principles of fiscal common sense, and in giving New York effective crime legislation.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Public Advocate



**Mark
Green**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: (Not supplied.)

Occupational Background: Consumer Advocate

Educational Background: Cornell, B.A. 1967; Harvard Law, J.D., 1970

Organizational Affiliations: (Not supplied.)

Prior Public Experience: Commissioner, NYC Consumer Affairs Department

I've been a public advocate all my adult life -- working with the consumer crusader Ralph Nader for a decade, writing books on government and business fraud and, more recently, serving as your Consumer Affairs Commissioner for three years.

Over these 23 years, I have been exposing abuses and developing solutions that get real results for struggling families -- no matter whose toes I stepped on.

As the Consumer Commissioner, I shrank the size of the office yet Nader called me "the best consumer law enforcement official in the country." For example, when my investigations found that supermarket scanners often overcharged on sale items, that divorce lawyers were taking financial advantage of female clients, that octane fraud affected one in-six gas pumps, and that an anti-AIDS drug cost ten times more here than in France, I got real results: a new item-pricing law now protects food shoppers, the state courts agreed to reform divorce proceedings, octane fraud was nearly wiped out, and the anti-AIDS drug's price fell 20%.

After I showed that magazine ads shunned minorities, more began appearing in more ads. And after I created the Kosher Coalition to monitor and report on how kosher food prices jumped before Passover, prices stabilized.

That's just the sort of aggressive activism I'll bring to the office of Public Advocate -- forcing government to work smarter and spend less. A Public Advocate independent of the political machine and big money should:

- be a *watchdog* against government waste and inefficiency, by aggressively probing agencies and restructuring government;
- be a *bureaucracy-buster* making sure agencies deal with your complaints;
- *empower people* by the new, no-budget idea of Citizen Action Teams -- citizens who will join me in grading city services, fighting high medical bills and fixing schools that don't teach.

My job will be three-fold: expose abuses; propose creative solutions; and make sure government responds to citizens.

In sum, I'll transform a now-moribund office -- second in line to the Mayor -- into a center for advocacy and change.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Public Advocate



Donald Halperin

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Legislator/Attorney

Occupational Background: (Not supplied.)

Educational Background: B.A. Rutgers University; J.D. Brooklyn Law School; Honorary Degree Tel Aviv University

Organizational Affiliations: Past President, National Conference of Insurance Legislators; Manhattan Beach Community Group; B'Nai B'Rith Henry Spector Lodge

Prior Public Experience: Youngest person ever elected to the State Senate at age 25. Appointed Ranking Democrat on Senate Finance Committee, 1981.

As a life-long resident of New York City, who has raised his two children here in Brooklyn, I know what we need and how to get it. I have been an effective government watchdog; a voice for tenants and landlords, parents, teachers, businesses large and small, and individuals tangled in bureaucratic red tape. I know that our city is comprised of five diverse boroughs and that our neighborhoods have different needs.

As a state senator, I've brought critical funds to our city to fight crime, educate our children and maintain our roads and bridges; I've fought to rewrite our juvenile justice laws and to pass tougher legislation to deal with repeat offenders. I have worked tirelessly at bringing divergent groups together and my legislation, the "Halperin Multi-Cultural Understanding Act" will help unite New Yorkers as they develop their own specific programs for each school district.

With my experience and knowledge of government, and with the respect I've earned from my colleagues and voters, I believe I am the best qualified person to make the Public Advocate's office an independent voice for all New Yorkers. One of my top priorities will be to ensure that taxpayers' dollars are spent wisely and effectively and that all New Yorkers have an elected official to turn to who can get results.

My goals as Public Advocate:

Expand the use of the investigative and oversight authority of the office to assure citizens and businesses that the city is responsive, efficient and even-handed.

Work cooperatively with other elected officials, the borough presidents and community boards to create a more effective and equitable city service delivery system.

Create and save jobs for the city.

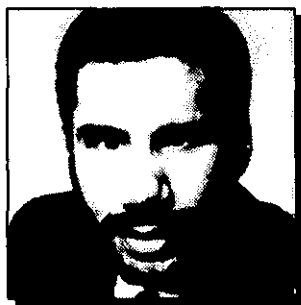
Bring divergent groups and communities together to create greater harmony in the city.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Public Advocate



David A. Paterson

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: State Senator

Occupational Background: Queens Assistant District Attorney (Criminal Law Investigator)

Educational Background: Hofstra Law School, B.A. Columbia University

Organizational Affiliations: Jewish Guild for the Blind, Harlem Urban Development Corporation, Mil-Gar Home Care

Prior Public Experience: State Senator

State Senator David A. Paterson was elected in 1985 to the state legislature at the age of 31 and he has become an independent voice for protecting the rights of New York's citizens.

In his freshman term in office, he originated the Bias Related Crime Bill to create increased penalties for criminals who victimize individuals on the basis of race, ethnicity or sexual orientation. Paterson's initiative was hailed by the United States Supreme Court when they upheld bias-crime laws in a case from Wisconsin.

Senator Paterson represents the Upper West Side, Harlem and Washington Heights in the state Senate. As his constituents represent many ethnic, religious and racial groups, he is often called upon to lend himself to causes and issues throughout the City and State of New York.

He proposed a detailed plan for the African Ancestral Burial Ground Museum & Research Center. Paterson's efforts a year earlier prevented the nation's oldest burial ground for enslaved Africans from being destroyed.

Paterson has been active in protecting children from sexual abuse with legislation extending the time period for victims to legally pursue their abusers.

Senator Paterson continues his work as a community advocate for better services from government agencies. Paterson himself is legally blind and has experienced the frustrations of having to solicit help from agencies.

Among his numerous awards and citations for excellence in public service, Paterson is proudest of his designation in 1989 as "Senator of the Year" by the New York chapter of the National Organization for Women (NOW) and "Most Outstanding Legislator" by the Coalition of Black Trade Unionists.

Senator Paterson's father, Basil A. Paterson, was a state Senator from 1966-1970. His father went on to become the first African-American to serve as Secretary of State of New York and a candidate for Lieutenant Governor.

David A. Paterson is married to the former Michelle Paige and along with her daughter, Ashley, resides in Harlem.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Public Advocate



Roberto Ramirez

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: State Assemblyman

Occupational Background: Director - Bronx Corps; Coordinator - Consortium For Workers Literacy; Administrator - Equitable Life Insurance Company

Educational Background: J.D. New York University Law School; B.S. Public Administration - New York University; A.A. Computer Science - Bronx Community College

Organizational Affiliations: Vice-Chair, NYS Association of Black and Puerto Rican Legislators; Member, NYS Puerto Rican/Hispanic Legislative Task Force; Founder, Not In My Neighborhood You Don't Anti-Drug Task Force

Prior Public Experience: Elected to State Assembly 1990

As the first public advocate, I will bring my vision, unique understanding of our resident's daily struggle and extensive track record as a community activist and elected official into the office and replicate some of my earlier success stories citywide. These include the nationally-acclaimed anti-drug "Not In My Neighborhood You Don't", "Contract for Life" and ongoing neighborhood quality of life task force that implements community originated solutions to local problems such as vehicular speeding, dangerous vacant lots and drug trafficking near schools.

Drawing on my expertise in developing culturally sensitive neighborhood health care programs in inner cities which included the creation of the State's first Office of Minority Health, I will utilize the resources of the Office to forge new solutions to stem the rise of infectious diseases in our City.

As Public Advocate, I will investigate and solve neighborhood problems, introduce and pass legislation that enhances our quality of life and be an untiring and vocal advocate of our communities in other charter mandated capacities of the office including as a member of the City's Employees Retirement System and in my capacity in the Independent Budget Office and City's Planning Commission.

In my capacity as an independent watchdog of City offices and agencies, I will bring a new voice for those communities historically disenfranchised and fight to ensure that these communities have a real voice in shaping this City's future. As the only candidate who has experienced, first-hand, the pain when government does not work, I will utilize the office to forge economic opportunity, empowerment and racial unity.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Public Advocate



Ronald W. Reale

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: President, Transit PBA

Occupational Background: Transit Officer

Educational Background: Currently enrolled in Empire State University; William E. Grady High School

Organizational Affiliations: New York Area, V.P., Natl. Assn. of Police Organizations; New York Area Representative, Police Conference of State of New York; Vice President, Metropolitan Police Conference; Member, Board of Directors, Public Employee Conference; Member, Board of Directors, Municipal Labor Council

Prior Public Experience: (Not supplied.)

As Public Advocate, Reale promises to be the voice of the outer boroughs, the "718 candidate." Reale is the only candidate who is not a life-long politician and City Hall insider.

Reale believes that residents of the outer boroughs have been treated like the unwanted stepchildren of City Hall, and he will change this.

Reale is fighting for subpoena power for the Public Advocate so he can act as a true watchdog for the public over City agencies.

Reale will hold an evening open house each week to hear voter problems first hand. He will appoint deputy "public advocates" in all boroughs to ensure that the City serves all outer borough residents.

Reale's candidacy has been endorsed by many major labor organizations and labor leaders, including: NYPD PBA Phil Caruso, President; Housing PBA, Timothy Nickels, President; Uniformed Sanitationmen's Association, Peter Scarlotos, President; United Transportation Union, James Phalana, President; New York State Court Officers Association, Dennis Quirk, President; Corrections Captain Association, Peter Meringolo, President; Fraternal Order of New York State Police, Kenneth J. Cummings, President; Intl. Brotherhood of Teamsters, Local 917, Jack Shea, President; Transit Captain's Endowment Assn, John Doyle, President; Sanitation Officers Local 444, Joseph DiMasso, President; NYPD Detectives Endowment Assn, Tom Scotto, President; NYPD Sergeants Benevolent Assn, Joseph Toal, President; NYPD Captains Endowment Assn, William Kelly, President; Port Authority PBA, Gus Dunese, President; Transit Sergeants Benevolent Assn, Louis Cosentino, President; New York State Nurses, Transit Police Lieutenants Benevolent Assn, John McCarthy, President; Transit Police Detectives Endowment Assn, John P. Heintz, President; Council of Supervisors and Administrators, Donald Singer, President; Metropolitan Police Conference, Paul Carozza, President

Mr. Reale lives in Brooklyn with his wife, Lorraine, and their three daughters, Jamie, 15; Dana, 11; and Tammy, 7.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Comptroller



Herman Badillo

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Attorney; Certified Public Accountant

Occupational Background: Private practice of law and accounting; founding partner Fischbein Badillo Wagner Itzler

Educational Background: New York City public elementary and high schools; B.A., Business Administration, City College; J.D., Brooklyn Law School

Organizational Affiliations: Member, CUNY Board of Trustees; National Board Boy Scouts of America; National Association of Latino Elected and Appointed Officials; numerous Bar Associations.

Prior Public Experience: Commissioner, N.Y.C. Department of Relocation; Borough President of the Bronx; Member, United States House of Representatives; Deputy Mayor of New York City; Chair, State of New York Mortgage Agency

New Yorkers across all racial, ethnic and socioeconomic lines know our city is in decline. When I came here from Puerto Rico as a child, this was a city of opportunity for anybody willing to work for it. The difference between then and now is that as a society we used to set high standards in all aspects of life and we held our people to them. If we are to change direction, to again become a place of opportunity for all, we must restore that concept to public life and the governance of the city.

As City Comptroller I will work to restore those standards, so that your tax money is productively spent, not wasted. When standards are restored in the schools, our children will be educated, not promoted for social reasons. When standards are restored in our city university, we will once again compete with the best private schools in the country. When standards are restored in public employment we will reestablish the quality and quantity of services that taxpayers deserve. And when these standards are restored our city will be a desirable business partner, a place that attracts business instead of driving it away, and a place where new businesses are encouraged, not discouraged.

As a CPA with long years of public service at all levels of government I know how to make the changes that must be made if we are to rise, rather than continue to sink. That is why I am running for City Comptroller.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Comptroller



Alan G. Hevesi

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: Assemblymember, College Professor

Occupational Background: Authored 103 laws: Son of Sam law, nursing home reform, Medicaid fraud crackdown, tougher drug penalties, required hospitals to treat emergency patients, school immunization program. Helped craft package rescuing NYC from bankruptcy. Fiscal expert: Eighteen years, Ways and Means Committee. Leader: fight for patient rights, rights of disabled, abortion rights.

Educational Background: Columbia University, Ph. D. Public Law and Government; Queens College.

Organizational Affiliations: Anti-Defamation League, Queens Black-Jewish People-to-People Project; Endorsed by State Comptroller Carl McCall; Congressmembers Schumer, Lowey, Flake, Serrano, Manton, Ackerman, Engel, Ferraro; Assembly Speaker Weprin; Council Speaker Vallone; Borough President Shulman; Tom Stoddard.

Prior Public Experience: Ethics Committee, Chair Health Committee, Deputy Majority Leader.

I'll be a Comptroller who wants to be Comptroller. Not Senator. Not Mayor. I'll work constructively with the Mayor—not fight with the Mayor.

Eliminating Waste. It's wrong when government wastes precious resources instead of helping people and neighborhoods. Thinking about the wasted money, the overcrowded classrooms, the shortage of police protection and the declining quality of life—angers me. I'll watch our money like a hawk.

Competitive Bidding, Wall Street Limits. Unlike my opponents, I favor requiring competitive bidding for the Wall Street firms who underwrite the city's debt. I've limited contributions to my campaign from those firms—eliminating conflicts of interest.

Jobs. We've lost 400,000 private sector jobs. We need fundamental change to rebuild our economy and alleviate the structural budget deficits.

Crime, Drugs, Education. Our priority must be to provide for public safety and to educate our children.

Community Service Audits. I'll audit every neighborhood, making sure the city provides services fairly and effectively.

Four years ago, many of the city's leading newspapers endorsed me for Comptroller: *The New York Times*: "He is superbly prepared for higher office...he has emerged as one of the Assembly's most effective members." *The Daily News*: "Hevesi is energetic, articulate and highly principled." *Newsday*: "Hevesi is an exceptional package of vision, innovation, intellect and character." *The Staten Island Advance*: "One of the leading figures in Albany on financial matters...clear-thinking, serious-minded candidate who obviously has a complete grasp of the city's financial situation."

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Notes

Comptroller



Elizabeth Holtzman

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: New York City Comptroller

Occupational Background: New York City Comptroller, 1990 - present; Brooklyn District Attorney, 1982-1989; Member U.S. House of Representatives, 16th Congressional District, Brooklyn, 1972 - 1980; Lawyer.

Educational Background: Abraham Lincoln High, Brooklyn; Radcliffe College; Harvard Law School.

Organizational Affiliations: Advisory Board, National Women's Political Caucus; N.O.W.; Amnesty International; Hadassah; many others.

Prior Public Experience: Leader on women's issues: Wrote first federal rape shield law for victims, Strengthened state's rape laws, Improved laws on child sex abuse; National leader in bringing Nazi war criminals to justice.

Being Comptroller goes beyond balance sheets and numbers. New York City's real resources are its people. On fundamental issues, I led the way:

- Establishing breast cancer detection programs in City hospitals to save thousands of women's lives;
- Drafting a bill to assure safe access to abortion clinics;
- Urging pro-environmental decisions, opposing incineration as costly and toxic, and advocating recycling;
- Securing increased immunization for children in public schools;
- Improving education, uncovering \$500,000 in missing computer equipment from public schools; reporting \$1 million in lost funds for bilingual programs;
- Opening City contracts to businesses owned by women and minorities;
- Overseeing the divestment of \$500 million in pension fund assets from South Africa-linked firms;
- Challenging anti-gay and lesbian bias at Cracker Barrel restaurants; supporting full Domestic Partnership;
- Cutting red tape for 9,000 people through my Citizen Action Center.

Fiscally, I have been an independent voice, advocating programs that help people by:

- Finding savings of \$2 billion to preserve vital services, including senior citizen centers and day care;
- Proposing a six-point plan to create jobs;
- Getting tax relief, such as the two-year freeze on water and sewer rates;
- Boosting the earnings of City pension funds;
- Developing programs to safely invest \$500 million from pension funds in affordable housing and small businesses.

For over twenty years, I have committed myself to public service to make a difference for people. For my work, I am supported by the National Women's Political Caucus, Women's Campaign Fund and the Sierra Club. As the first woman Comptroller of New York City, I will continue to work for a City that offers hope, opportunity and justice for all of its people.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

— Borough President —



**Monica
Braggs**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Real Estate Salesperson

Occupational Background: Licensed Real Estate Salesperson specializing in sales of residential cooperative and condominium units; leasing/rental of commercial properties. L.B. Kaye International Realty; Chairperson, CENBRO Local Development Corporation; Director of Operations of a major import firm, Maven Int'l Ltd.

Educational Background: New York University; Manhattan Community College

Organizational Affiliations: N.A.A.C.P.; National Association of Female Executives; Trustee, Mt. Gilead Baptist Church; President, Capri Tenant Association; Community Board 4; Executive Committee

Prior Public Experience: None

I am running for public office because I believe that the JOB OF GOVERNMENT is TO CARE about the governed.

I have seen the workings of campaigns and politics up close. But to me, getting elected means not climbing a ladder but pole-vaulting into a position that can be effective. I want to be the first Borough President of the Bronx who owes favors to nobody except the voters.

As Chairperson of CENBRO, the local development corporation dedicated to new business opportunities, I am committed to securing jobs in the Bronx. I am convinced that many of the services needed by the Bronx can be provided by the Bronx, if only local business people are afforded opportunities to get started. As a member of NAFE, I believe in making business education available to women.

I am also a single mother who has negotiated the hazards of educational and medical institutions to protect my family's safety and intelligence. Medical care begins early - with inoculations and preventive health care. I will insure such programs are available to all children. Getting health information to EVERYBODY is necessary to revitalize the Bronx.

Why was the voter turnout in the Bronx so dismally low in the last election? Because VOTERS take their VOTE more seriously than many politicians. People won't vote without CHOICES. They know they have been shortchanged on information and education. Without overhauling our educational system and bringing it up to a standard required for survival in the modern world, growing up in the Bronx will mean growing up deprived. Education is the ONLY guarantee for savvy citizenship.

I KNOW THE BRONX! GET TO KNOW ME! SHARE MY ENTHUSIASM, AMBITION, AND COURAGE!

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate not participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

— Borough President —



Fernando Ferrer

Democratic Primary

Party Enrolled In: DEMOCRAT

Occupation: BRONX BOROUGH PRESIDENT

Occupational Background: CITY COUNCIL MEMBER (HEALTH COMMITTEE CHAIRMAN)

Educational Background: NEW YORK UNIVERSITY, B.A.; MERCY COLLEGE, HONORARY DOCTOR OF LAW

Organizational Affiliations: NATIONAL ASSOCIATION OF LATINO ELECTED AND APPOINTED OFFICIALS; WILLIAMSBRIDGE NAACP; ORDER OF AHEPA; BRONX CHAIRMAN, STATE OF ISRAEL BONDS; EX OFFICIO MEMBER, NYC EMPLOYEE RETIREMENT SYSTEM, THE NEW YORK BOTANICAL GARDEN, WAVE HILL.

Prior Public Experience: HOUSING DIRECTOR, BRONX BOROUGH PRESIDENT'S OFFICE; COORDINATOR, BRONX ARSON TASK FORCE; PROGRAM DIRECTOR, ASSEMBLY COMMITTEE ON GOV'T OPERATIONS; STATE ASSEMBLY COMMITTEE ON CITIES.

FERNANDO FERRER

During six years as this borough's chief executive, I have presided over a turnaround unparalleled in any U.S. urban area, galvanizing community and governmental resources to rebuild areas shattered by years of neglect. The physical evidence of our success abounds, with 12,500 new units of housing completed and over 13,000 under construction or in design — housing for families with an entire spectrum of incomes.

By including Bronx residents in planning for this renewal we are shaping public and private investment to work for communities. Public facilities such as the soon-to-be constructed Policy Academy, for instance, should have programs to train borough residents and space for community activities. To improve opportunity for our residents, I have funded family literacy programs borough-wide as well as computer instruction labs to help improve student performance and late night youth activities that keep our young people constructively engaged.

We have created Neighborhood Safety and Service Councils that involve residents throughout the borough in strengthening community policing to make our streets and housing more secure. Such partnerships help people take an active role and hold service delivery agencies accountable to our borough.

We are focusing on making The Bronx a better place to live now by cleaning its roadways, increasing understanding of recycling and capitalizing on the job generation possibilities of new industries in the recycling field.

All of this work is coming together to make The Bronx a leading example of urban renewal. We are setting the pace for planning, and the results of neighborhood renewal and preservation are more schools, libraries, job training initiatives and more opportunity.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Notes

— Borough President —



Irving A. Gelb

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Independent Operator, Livery Service Driver, Current affiliation, Riteway Car Service, 1598 Bronxdale Ave.

Occupational Background: Livery operator, part time, 1977 to present; Real Estate Agent, 1973 to 1977; Baker's Assistant, part time, in father's bakery, 1969 to 1973.

Educational Background: B.A. City College, 1973; Bronx Community College, part time, 1966-1969.

Organizational Affiliations: Wakefield Taxpayers Assn; Baychester-Neried Homeowners and Taxpayers Assn; Jewish Center of Wakefield and Edenwald; Past Exalted Ruler, N.Y.B.P.O. Elks #1.

Prior Public Experience: Candidate for Assembly, 1992; Candidate for City Council, 1991.

Until now, our Government has been dominated by political distractors whose main job seems to be to keep us divided into as many different and diverse groups as possible. All this is intended to keep our minds off the greed and incompetence that pervades.

Our taxes go up, while our services decline.

Our streets remain unsafe.

Our children receive less than the education they deserve.

When there is not enough money to maintain our police force and their cars, who thought it a good idea to spend millions on new police stations?

NOT IRVING GELB!

When there is not enough money for teachers and school supplies, who thought it would be a nice idea to spend millions of dollars building new schools?

NOT IRVING GELB!

Who believes the transit fare was saved, when the taxes needed to subsidize the fare had to go up?

NOT IRVING GELB!

It is time to remind our elected officials that Government is supposed to serve the people, not the other way around. When a particular agency is not doing its job, it should be rebuilt or terminated. The practice of perpetuating our problems in order to provide work for the various Government agencies and programs must stop.

As Borough President, I will not tolerate bad ideas, regardless of how much the City stands to gain by their implementation. The City's "recycling" program, for example, seems more intended as a source of summons revenue than actual recycling. It's time we stop sticking good names on bad programs. Remember, before things can get better, we need leaders who understand how to stop making them worse.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

8th Council District



**William
Del Toro**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Minister

Occupational Background: Minister, Teacher, Consultant, Project Director

Educational Background: Bachelor's Degree, State University of New York; Master's New York Theological Seminary.

Organizational Affiliations: Chairperson, Community Housing Anti-Crime/Anti-Drug Task Force; Pastor, Chapel of the Sacred Heart of Jesus

Prior Public Experience: Democratic District Leader for ten years

I am seeking the office of City Councilman, representing the Eighth Council District, to bring about a **NEW BEGINNING**. The Eighth Council District encompasses a multi-cultural mosaic that is New York: Puerto Rican...African-American...Jewish...Dominican ... I view my mission as City Councilperson as focusing upon the demonstrable improvement of the "quality of life" for **ALL** of the residents of the Eighth Council District.

"TAKE BACK OUR STREETS...Block by Block...": I am committed to utilizing my Council office to serve as an organizing focus for community coalition building, in partnership with our local police precincts, to bring about **SAFETY** in our **STREETS!** In 1992 I was selected to be **CHAIRPERSON** of the Community Housing **ANTI-CRIME/ANTI-DRUG** Task Force. Over the past year we have successfully struggled to move drug dealers off 110th Street in East Harlem; to remove drug trafficking surrounding **TAINO TOWERS**; to work cooperatively with local school districts to establish **DRUG FREE ZONES** around ALL Eighth Council district schools.

RESPECT AND DIGNITY for our SENIOR CITIZENS: I have devoted my adult life to working in the interest of our "seniors." Over the years I have played an instrumental role in securing hundreds of units of government-assisted housing for the frail elderly. As City Councilman I will direct the entire energy of my office to insure **SAFETY** and **FULL ENTITLEMENTS** for our elderly. More important, I will work with our community institutions to restore **RESPECT** for our senior citizens...to insure that we all remember from where we came...for we cannot move forward if we forget our past. **OUR CHILDREN...OUR MOTHERS...OUR HANDICAPPED...OUR TROUBLED...** Major portions of the Eighth Council District are burdened by urban decay, street crime, public schools infested with violence and drugs, AIDS, physical abuse of our seniors, children and mothers. I pledge **TO DO** something about these urban problems.

(Statement reprinted as supplied by the candidate; cut for space requirements.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

8th Council District



**Francisco
Diaz, Jr.**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic Party

Occupation: District Manager, Community Board No. 11

Occupational Background: Housing Development Advisor - Home-
steading Coalition; Planner and Community Organizer - East Harlem
Community

Educational Background: B.A., Economics/Business Management,
C.U.N.Y. Herbert H. Lehman College; Internship, Pratt Institute, City and
Regional Urban Planning

Organizational Affiliations: Community School District 4 Member;
Chemical Bank Community Development Advisory Member; CIVITAS,
Inc. Boardmember

Prior Public Experience: Vice President, Community Board No. 11;
Chairman, East Harlem Tenement Task Force; Founding Member, East
Harlem Community Planning and Development Coalition; Vice President,
Youth Action Homes, Inc.

The 8th Councilmanic District is divided geographically into three different neighborhoods sharing some similar characteristics while requiring individual attention.

Twenty years of community service has prepared me to understand and develop a plan of action to address the issues plaguing our communities. As District Manager for Community Board No. 11, I have an in-depth understanding of the inner workings of city government, N.Y.C. budget review procedures, and community development planning.

A progressive agenda will enable me to develop creative and innovative solutions to the myriad of issues which confront us daily. There are many issues confronting our communities which require special attention and an in-depth analysis of the underlying root causes.

I will lobby aggressively for anti-bias, anti-harassment, and anti-warehousing legislation. Accessible health care is one of our community's most important needs. I support more funding for neighborhood clinics, the fight against AIDS and infant mortality, the police department, seniors, and day care centers. The drug epidemic and rampant crime in our city has devastated many of our neighborhoods.

In our campaign I hope to build bridges that will unite the positive collective efforts of all citizens residing in the 8th councilmanic district. Opening field offices in the Westside, South Bronx, and East Harlem will allow us to address constituent concerns and develop a good working relationship with the people. Furthermore, I hope to create a council of advisors that includes the elderly, youth, women, gays and lesbians and experts in their respective fields, to develop a comprehensive community development agenda which can be monitored and evaluated periodically.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Notes

City Council

8th Council District



Adam C. Powell

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: City Councilman, 8th District

Occupational Background: Assistant District Attorney, Bronx County; NYC Comptroller Elizabeth Holtzman, Manhattan Community Coordinator; Teacher, English as a Second Language, SUNY Educational Opportunity Center of Manhattan.

Educational Background: Fordham University School of Law, New York, NY, Juris Doctor; Howard University, Washington, D.C., Bachelor of Arts, Political Science; Sacred Heart Academy, San Juan, Puerto Rico, High School Diploma.

Organizational Affiliations: Council of Black Elected Democrats (C.O.B.E.D.); National Association of Latino Elected Officials (N.A.L.E.O.); Commissioner, Black Leadership Commission on AIDS; Board Member, American Red Cross, Harlem Chapter.

Prior Public Experience: NYC Councilman, 8th District (1991-Present); New York State Delegate to 1992 Democratic National Convention; Assistant District Attorney, Bronx County (1988-1989); Manhattan Community Coordinator, NYC Comptroller Elizabeth Holtzman (1990-1991).

As Council member from the 8th Councilmanic District, Adam C. Powell represents the diversity of the District and has the skills and experience to create multi-cultural coalitions. Councilman Powell is uniquely qualified to fulfill those responsibilities. He is the only candidate born and raised in Puerto Rico and represents a legacy of political activism and public service going back to his father, the late Congressman, Reverend Adam Clayton Powell, Jr. and his great grandfather, Gonzalo Diago, former Mayor of San Juan, Puerto Rico.

Councilman Powell is an independent-thinking public servant who unlike other candidates "does not go along to get along." Many layoffs and budget cuts are hurting working people in East Harlem, Manhattan Valley, and the South Bronx. The City Council needs a strong, independent voice that will forcefully represent the people of this district without making deals that sacrifice the basic needs of our people. Whether it was his strong support of the newly-created Civilian Complaint Review Board or his firm opposition to the budget cuts and to building incinerators, Councilman Powell has always been there when we needed him.

"POWELL FOR THE PEOPLE" means that Councilman Adam C. Powell is offering strong and honest representation in the City Council. We need a voice in the council that will stand up for the residents and families of our neighborhood. Keep the faith, together we can make a difference!

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

12th Council District



**Samuel
Burke**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic Party

Occupation: Associate

Occupational Background: Former Legislative Aid to Senator Jeff Korman; Unit Manager; Sales Rep; Youth counselor; Tour Guide.

Educational Background: Graduate of Mathers College

Organizational Affiliations: Member Community Planning Board # 10; Founder of the Minority Coalition of Co-op City; Co-Founder of the Eleanor Roosevelt Democratic Club of Co-op City; President of the Harry S. Truman Football Parents Association; Member of P.S. 178 and Harry S. Truman High School Parents Association; Member of Co-op City N.A.A.C.P.; Community Board #10 Health and Human Services Comm; Former member Bronx Municipal Hospital Community Advisory Board

Prior Public Experience: Presently serving second term as District Leader in the 82nd A.D. Part A; Legislative Aid; Organized Rally and Phone Bank in Co-op City for Gov. Mario Cuomo's Re-election; Organized and M C'd the successful Rally in Co-op City for Democratic Presidential Candidate, Bill Clinton who went on to become The President Of THE United STATES

Samuel Burke has been a resident of Co-op City for the past 17 years. Before moving to Co-op City, Samuel and his family lived on Needham Ave and Duncan St. in the Loconia Wakefield and Edenwald areas of the Northeast Bronx. Samuel is no stranger to the 12th Council District. He cares enough to fight for our future; and he's tough enough to get things done. Of all his accomplishments as District Leader, His proudest of work was in helping many people, assisting them with everything from social security, medicare, to improved health care, to helping his neighbors deal with Government Red Tape. Samuel brings to his candidacy for City Council a record of Achievements and unmatched commitment to community and public service. Samuel believes that Government should and must work for all the people. Good resources must be available for health care improvement, all day Day Care, for our young families who must work; youth programs, senior citizens programs. Samuel is a strong advocate on Civil Rights for all oppressed people seeking Freedom; A National Health Care system for every citizen; Good resources to help the Handicapped and the Disable; live productive lives.

Samuel is competent, caring honest and experienced. Samuel will make a difference in the 12th Council District.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

12th Council District



**Lawrence A.
Warden**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: NYC Councilman

Occupational Background: NYC Councilman; Health Care Administrator

Educational Background: NYC Public Schools, Bronx Community College; City College of New York B.S. Psychology 1970; Long Island University, M.P.S. Health Care Administration.

Organizational Affiliations: Williambridge NAACP; National Council of Negro Women

Prior Public Experience: NYC Councilman

The 12th Council District is a district of people of diverse interests, ethnic backgrounds and income levels. The District is a compilation of private homeowners, Mitchell-Lama Cooperators, and residents of Public Housing.

As a 37 Year resident of the district and as the Councilman for the last two years, I understand the diverse needs and the varied concerns of the people in the Northeast Bronx.

The Northeast Bronx requires a leader with a vision for the future; an individual who listens to the constituency and a person who can mold consensus so that we receive our fair share of governmental services.

The residents of the Northeast have been waiting patiently for the repair of our infrastructure. During my tenure, we are now seeing repairs being made on our street and sewer systems.

The designation of M.S. 113 as a "Beacon School" is the beginning of the effort to provide youngsters with a structured After-School experience as an alternative to the "streets".

The expanded powers of the NYC Council requires a Council Member who is honest, knowledgeable, capable, and who has a proven record of accomplishment.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

14th Council District



**Agustin
Alamo**

Democratic Primary

Party Enrolled In: DEMOCRATIC

Occupation: PROFESSIONAL

Occupational Background: SCHOOL TEACHER (BRONX)

Educational Background: A.A.S., B.C.C., B.S., LEHMAN; MASTERS, C.C.N.Y.

Organizational Affiliations: COMMITTEE 100 DEMOCRATS; FUSION PARTY N.Y.; P.R. DEMOCRATIC LEAGUE; U.F.T./N.F.T.; HISPANIC EDUCATORS ASSOCIATION

Prior Public Experience: WAS DISTRICT LEADER; SERVED ON VARIOUS HOSPITAL AND OTHER BOARDS; ANTI-CORRUPTION ADVOCATE IN BRONX POLITICS.

I pledge that as your councilman, I will be a STRONG voice for you and those things that concern you. The persons you elect to represent you in City Hall have an obligation to represent your interest; not make deals for themselves. ALAMO'll deal for you!

I will oppose/vote against all UNFAIR TAXES. I would CUT or REDUCE PROGRAMS that DO NOT SERVE our COMMUNITY, OPPOSE GAY or MORALS EDUCATION CURRICULUMS, STOP UNFAIR FINES and TICKETS on HOMEOWNERS and small BUSINESSMEN, CONTROL RENTS on very OLD TENEMENTS and ENSURE that ESSENTIAL SERVICES are MAINTAINED by CITY Agencies. I'll fight for you.

Less than 10% of the entire community, elected your present councilman. Have you heard him speak for/against any of the above issues? He did NOT oppose the Rainbow Curriculum on Heather or Daddy and his friend. He voted for the present City TAX increase. Have drug and crime problem stopped on your block? Do you feel safer in the streets? Have you seen your councilman? What do you know about his community and criminal record? Don't you think its time for a change!

I seek your vote so that I can ensure our children receive their needed education. To fight all unfair TAXES. I'LL be your Screaming voice in City Hall. Allow me to represent you the worker, the voter. My office will always be opened to you. I intend to come into your neighborhood, meet you and get your opinions on the many issues that affect you and your family.

Don't loose your vote again this election. You get A.C.T.I.O.N. when you elect Agustin. Alamo has never served any time in jail and is not a convicted felon. Your vote will put an educated strong voice and community professional in City Hall. We need Alamo's STRONG VOICE IN CITY HALL. With your vote, we'll succeed.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

14th Council District



Israel Ruiz, Jr.

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democrat

Occupation: New York City Council Member (14th District Bronx)

Occupational Background: Financial - Real Estate Investments Consultant; Law Assistant, New York State Attorney General, Special Prosecutions Bureau; Educational Counselor, Aspria of New York.

Educational Background: J.D., Columbia School of Law; B.A., Queens College of New York, Political Science.

Organizational Affiliations: (Not supplied.)

Prior Public Experience: New York State Senate, 1975-1989; Democratic District Leader, 76th Assembly District; Member of Community Board #9; Democratic State Committee.

I am a candidate for re-election to the City Council in the 14th district, which has one of the poorest populations in the City of New York.

The future of the Bronx depends to a large extent on the commitment that elected officials bring to their jobs. Independence from those interested in using our community for their own political agenda and economic benefits is a must.

I had many successes in bringing positive change throughout the district as its State Senator for fourteen years. Over fifty million dollars in new and rehabilitated housing have been brought to the district because of my direct efforts. My district office has been considered one of the best. My work in calling attention to abusive practices in our school boards and city agencies is well documented.

As a participant in State and City government, serving as a legal assistant in the Special Prosecutions Bureau of the State Attorney General's Office for two years, as State Senator and as a City Councilman for the past year and half, I can attest to the harm that unethical politicians can cause to individuals and to the general feeling among the public that everyone in government is self-serving and corrupt. Unfortunately for those of us who want to bring about change and are outspoken, we become targets of powerful interest, and unethical journalist who invent and distort facts to discredit our efforts.

I have stood up to these politicians at great personal sacrifice to myself and my family. I have dared challenge the way business is done in government and have paid the ultimate price at the hands of those who control.

(Statement reprinted as supplied by the candidate; cut for space requirements.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Notes

City Council

16th Council District



**Wendell
Foster**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Minister

Occupational Background: Minister, Christ Church, 860 Forest Avenue, Bronx.

Educational Background: Union Theological Seminary, NYC; Daniel Payne College, Birmingham

Organizational Affiliations: African Methodist Episcopal Church; United Church of Christ; NAACP; Founder, Shepherds Restoration; World Peace Council; Urban League

Prior Public Experience: City Councilman, 1978 - present

I thank the many residents who have worked with me to improve the quality of life in our district.

There have been many accomplishments. I have worked hardest for affordable housing. There has been more rehabilitation of apartments and construction of new homes in my district than in any other district in the City. I led the fight at City Hall to force cable companies to stop "redlining" minority districts and to speed up cabling of our neighborhoods by months. I continue my battle against drugs through my Drug Counseling Program.

I am grateful for the success of my Youth Council, which holds an annual non-competitive talent show, a basketball league, college and career counseling, and drug counseling. The Senior Citizen Council, made up of all the senior citizen centers in the district, has worked successfully on senior issues. I distributed thousands of bags of groceries to senior citizens and needy families.

As Chairman of the City Council International Intergroup Relations And Special Events Committee, it has been my task to see that every ethnic group in the City is treated with fairness. I have held hearings to redress grievances of minority groups and to stop religious and racial violence. I have held numerous ethnic celebrations and anniversaries at City Hall of the African-American, Puerto Rican, Caribbean, Dominican, Haitian, Panamanian, etc. communities to give recognition to everyone's contribution to New York City.

I serve as a member of the influential Finance Committee which is the main Council watchdog of the city budget, and the important Education, Rules, and Parks, Recreation, and Cultural Affairs committees.

My seniority allows me to get things done at City Hall for my district. However, I am most proud of my pledge to the voters of my independence, honesty, and integrity.

Endorsements - Borough President Fernando Ferrer, DC37, Housing PBA, UFT

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

17th Council District



**Rafael
Castaneira Colon**
Democratic Primary

Party Enrolled In: DEMOCRATIC PARTY

Occupation: COUNCILMAN

Occupational Background: Four Term Councilman

Educational Background: (Not supplied.)

Organizational Affiliations: Black & Hispanic Caucus New York City Council

Prior Public Experience: Four Term Councilman

I was first elected to the Council in 1981, and was sworn to the office in January, 1982. Due to redistricting my district boundaries changed in 1991.

When I was first elected to office, my District, our community was ravaged by arson, drugs, lack of economic development, lack of adequate schooling, deteriorating streets, abandoned cars everywhere, failing senior citizen programs, blocks of crime, street lights and other general destruction and poor citizen morale.

I with the assistance of the community, set about, first listening to the voices of the community expressing our needs. The next step was to evaluate available resources and forming coalitions of community groups, block associations, senior citizens, police, fire, tenant associations, strong community boards and a forum of elected officials dedicated to address and resolve the above concerns on a City, State and Federal level.

During my fourteen year tenure, as I have risen in the committee structure of the city government to become the highest ranking Hispanic in the City Council, as one of my committee assignments, I sit as Chairman of Civil Service and Labor, so has my district arisen like a Phoenix literally from ashes.

The arson was stopped and the commercial business district is now among the forefront of the strong, growing and prosperous areas in the City of New York as well as the Bronx.

We now have a strong liaison with the various precincts in our district. Police and fire personnel respond to our community needs and priorities, as never before. Senior citizen housing (Maria Isabel at 149th Street), has been completed.

Street lights, better roads, new homes and housing are just a few of the results that I have struggled to achieve and will continue to achieve for our district. New homes and housing continue to rise in my district.

Let me continue the good fight on your behalf.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

City Council

17th Council District



**Andrew
Eatmon, Jr.**

Democratic Primary

Party Enrolled In: DEMOCRATIC

Occupation: (Not supplied.)

Occupational Background: Bus Driver NYCTA, Intern with the Bronx DA's office, Investigative staff, Attorney, Legal Aid Society.

Educational Background: Associate Degree, Malcolm/King College; B.A., Long Island University; Masters Candidate, CCNY; Juris Doctorate, Queens College Law School

Organizational Affiliations: TWU Local 100; Black Law Students Association; NYS Bar Association. Prior Endorsements: El Diario; New York Times; Citizens Union Foundation; Committee for an Independent City Council; State Senator Joseph Galiber.

Prior Public Experience: Advocate for Tenants Rights, Community Activist, Chairperson NYCTA 50/50 Club; Editor of Malcolm/King College Newspaper; Representative Student Association at Queens College Law School; Advocate Bronx Legal Services; Investigator, Attorney Legal Aid Society; Candidate for City Council, 1991.

Despite our significant contributions to the cultural and economic lifeblood of this society Blacks and Latinos face the greatest challenge to reach full equality in the South Bronx. That's why I'm running. It's an opportunity and commitment to serve our people fairly and honestly.

I was born in the Bronx and have lived here for over the past 25 years. Three of my children presently attend Public School, and my wife teaches in one.

I pledge to seek monies for the South Bronx for jobs, drug education, prevention, rehabilitation instead of maintenance. I will wage a vigorous fight against crime, guns, street violence and fight to have all new police-persons live within NYC, so they will be protecting their neighborhoods, instead of getting paid to visit ours.

I have witnessed first hand the deterioration of our housing, public schools, cutbacks in health services and the surge of drugs and Aids in the South Bronx. I seek better primary health care and Aids education for our community at schools and local health care facilities.

I will make City Agencies work for "our" community.

I will be an effective, full time voice for our community in the City Council because I'm a fighter that will not "go along to get along."

I will stand up for all the people of the South Bronx regardless of their race, or religion. A vote for me is a vote for Change.

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

Notes

City Council

17th Council District



**Rafael
Mendez**

Democratic Primary

Party Enrolled In: Democratic

Occupation: Assistant Professor of Community Psychology, Bronx Community College

Occupational Background: Professor, City College; College of New Rochelle; Touro College; Boricua College; Boston University

Educational Background: Ph.D., Boston University; Clinical Fellow, Harvard Medical School; BA, City College; AA, Bronx Community College

Organizational Affiliations: Active organizer for All Stars Talent Show Network sponsored by the Community Literacy Research Project, Inc.

Prior Public Experience: (Not supplied.)

I was born and raised in the Hunts Point section of the South Bronx where I attended P.S. 48 and P.S. 52. I'm a Vietnam veteran and long-time opponent of political corruption which has negatively impacted on our South Bronx community. I am organizing a community coalition to rebuild the South Bronx, in particular, working to provide a place and future for our youth.

As an educator and psychologist, I help build many innovative youth programs like the All Stars Talent Show Network, NYC's largest youth organization. The young people of the All Stars run the shows themselves. The valuable thing about the All Stars is that it creates the environment for our youth to express their creative talent and skills and places them in a leadership location within the community.

My proposal for the development of a recreational program for teenage girls which focuses on the prevention of teenage pregnancy was recently awarded funds.

I am committed to the development of our tenants' associations so that everyone has the opportunity to maintain and improve their quality of life. I help produce block parties, talent shows and other social events to foster Black and Latino unity and improve community life.

I am a leader in the fight against the poisonous medical waste incinerator, a leading member of the coalition for an all civilian police complaint review board, and an activist fighting against cuts in social services to our senior citizens.

With my campaign, we have the rare opportunity to liberate our City Council seat from corrupt politicians and return it to the people. I would like to be your representative.

Endorsements include: Dr. Lenora Fulani; 100 Bronx Democrats; Rev. Luis Berrios, St. Ann's Church; Carlos Padilla; Fred Newman, Playwright

(Statement reprinted as supplied by the candidate.)

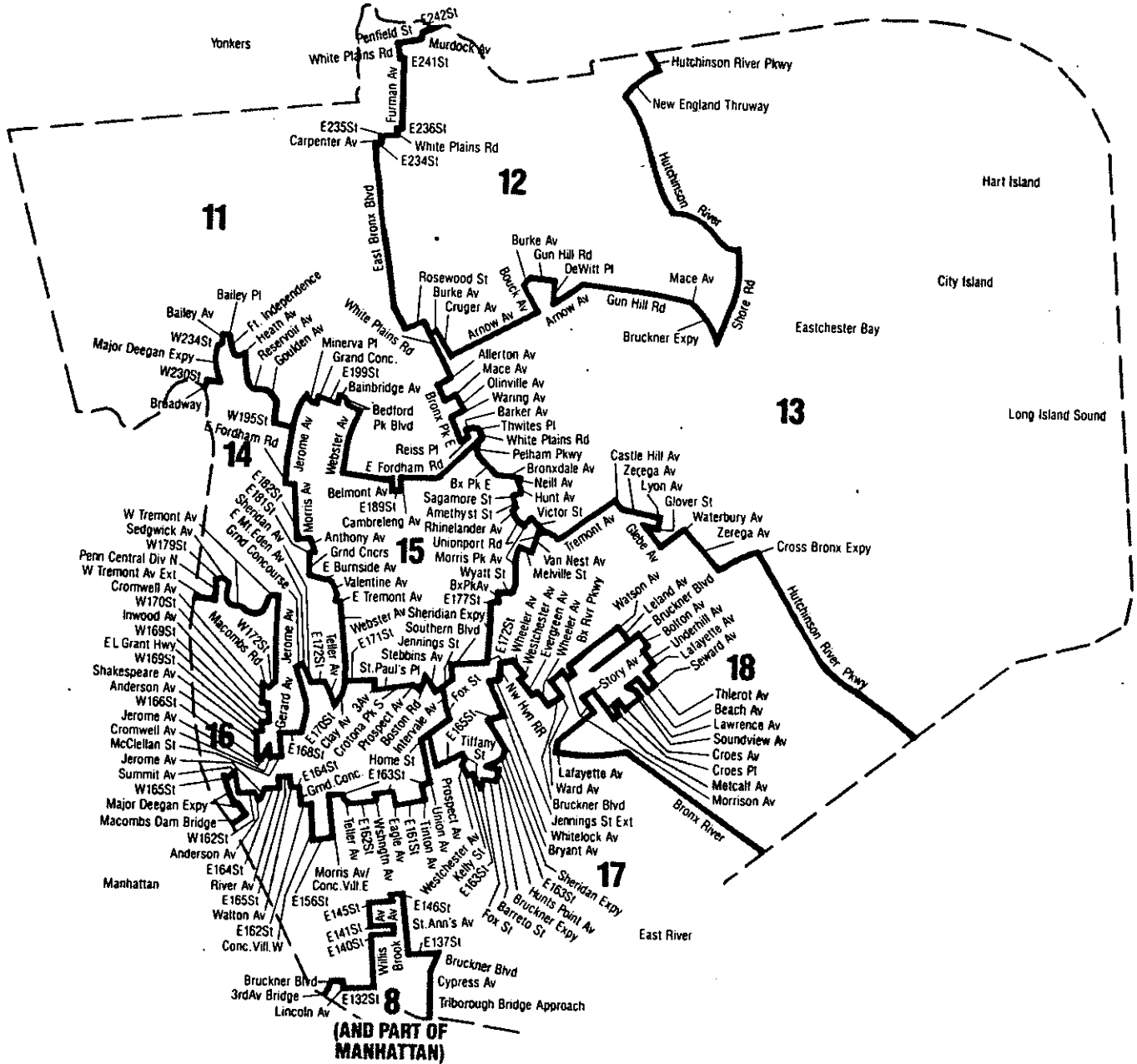
*Candidate participating in
NYC Campaign Finance Program.*

THE CANDIDATES

BRONX Council District Map

Mapa de los Distritos de Concejo

This map was supplied by the League of Women Voters and is included for your general reference. This map may not give enough detail for you to confirm which Council district you live in. Call (212) VOTE-NYC (212-868-3692) to confirm your Council district number.



Este mapa fue suministrado por la Liga de Mujeres Votantes y se incluye como material general de consulta. Es probable que este mapa no le provea suficientes detalles para que pueda confirmar en qué Distrito de Concejo usted reside. Llame al (212) VOTE-NYC (212-868-3692) a fin de confirmar el número de su Distrito de Concejo.